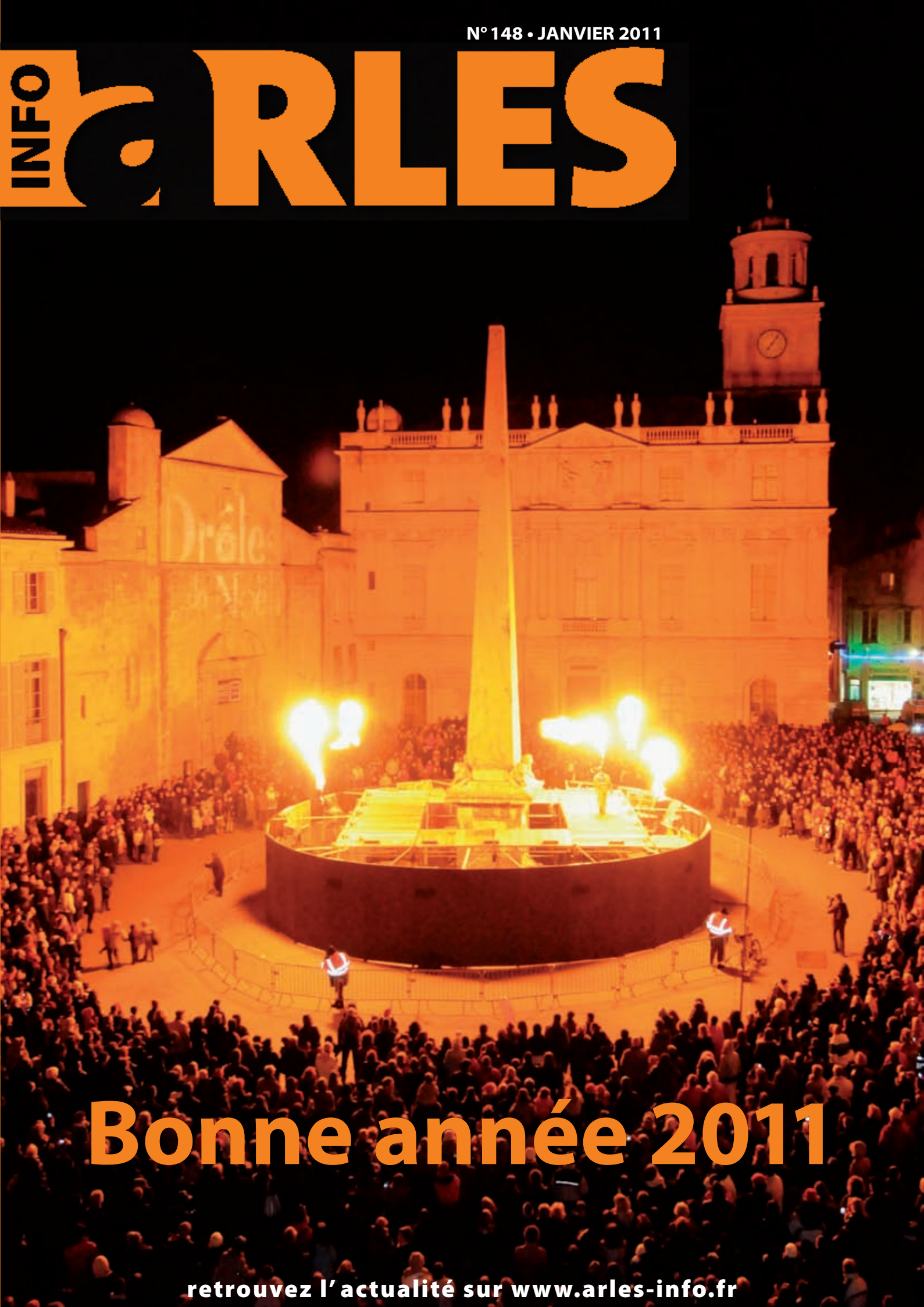
N° 148 • JANVIER 2011

INFO d'ARLES



Bonne année 2011

retrouvez l'actualité sur www.arles-info.fr

Les Drôles de Noëls ont enfla le cœur

Que de monde en ville en cette fin d'année, que de beaux moments partagés... Pour la septième édition des Drôles de Noëls, la Ville avait concocté un beau programme qui a séduit tous les publics. Une place de la République pleine à craquer pour le spectacle d'ouverture enflammé, des files d'attente « infernales » pour un voyage en 4 L inoubliable... Avec de la musique, du cirque, des contes, des jeux, de la pyrotechnie, une pincée de poésie, quelques morceaux de fantaisie, des zestes de burlesque… les artistes du spectacle vivant ont offert du rêve aux petits et aux grands.

mmé
des Arlésiens...

HERVÉ SCHIAVETTI, MAIRE D'ARLES

En 2011,

Arles connaîtra des moments décisifs pour son avenir, pour son économie, pour son rayonnement.

En 2011, les permis de construire du Parc des Ateliers devraient être signés dans les premières semaines de l'année. Les travaux seront lancés aux premiers jours de l'été pour créer l'immense parc-jardin et la tour signée par l'architecte Frank Gehry pour la Fondation LUMA.

Les premières entreprises s'installeront au couvent Saint-Césaire. Ce lieu qui abrite aussi un centre de conférences a fait l'objet d'une réhabilitation d'une grande qualité architecturale prenant en compte la découverte sur le site des vestiges de la première cathédrale chrétienne de Provence.

La Ville d'Arles lance un plan ambitieux de dynamisation des commerces du centre ancien. En liaison avec les associations de commerçants, une série d'actions innovantes vont renforcer l'attractivité du cœur de ville. Le premier volet de ce plan sera mis en place avant l'été.

Arles célèbrera avec plusieurs événements les 30 ans de son inscription au Patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco.

Arles avancera sur des projets pour participer au formidable événement de Marseille et la Provence, capitale européenne de la culture en 2013.

Environ 600 collégiens s'installeront dans le tout nouveau collège Frédéric-Mistral reconstruit au bord du Rhône après plus de deux ans de travaux et un coût total de 26 millions d'euros pris en charge par le Conseil général des Bouches-du-Rhône.

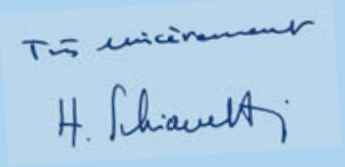
Le budget de la commune d'Arles sera équilibré. Malgré les baisses des dotations de l'État et en dépit de la crise, l'équilibre budgétaire sera atteint sans augmenter la part communale des impôts locaux. Arles est bien gérée, comme l'attestent les organismes de vérification comptable.

La digue Nord sera inaugurée et protégera la zone commerciale, la zone industrielle et les quartiers du nord d'Arles d'une crue semblable à celle de 2003.

Nous travaillerons ensemble, dans le respect de chacun, à l'évolution du Pays d'Arles. Ce territoire possède une réalité économique, culturelle et humaine qui s'équilibre avec Marseille et ses fonctions métropolitaines comme l'université, la santé ou les transports.

Je souhaite que chacun puisse plus facilement trouver un emploi et sa part de bonheur personnel ou familial indispensable pour s'épanouir pleinement. En présentant mes vœux, je pense particulièrement à ceux de nos concitoyens qui vivent dans la difficulté ou dans la solitude, soutenus par le Centre communal d'action sociale (CCAS), les Restos du cœur et les associations caritatives.

Je forme des vœux pour que la force, le talent et l'imagination des Arlésiens continuent à faire avancer notre ville vers son futur.



Calendrier des cérémonies de vœux dans les quartiers et les villages

Samedi 8 : **Pont-de-Crau** à 11 h 30, **Griffeuille** à 17 h • Lundi 10 : **Trinquetaille** à 18 h • Mardi 11 : **Barriol** à 18 h • Mercredi 12 : **Le Sambuc** à 18 h • Samedi 15 : **Bastières/Gimeaux** à 17 h 30 • Dimanche 16 : **Albaron** à 11 h • Dimanche 16 : **Gageron** à 16 h • Lundi 17 : **Alyscamps** à 18 h• Mardi 18 : **Salin-de-Giraud** à 18 h • Jeudi 20 : **Monplaisir** à 18 h • Vendredi 21 : **Raphèle** à 18 h • Samedi 22 : **Mas-Thibert** à 17h30 • Dimanche 23 : **Saliers/Le Paty** à 11 h • Mercredi 26 : **Moulès** à 18 h • Jeudi 27 : **Le Trébon** à 18 h

JEUDI 13 : VŒUX AUX ARLÉSIENS À 18 H 30 AU PALAIS DES CONGRÈS

157

141 logements nouveaux en zone industrielle nord et 16 à Raphèle. Arles a étoffé son parc de logements de 157 appartements ou villas en 2010.

Demandes de logement

Avec 447 demandes enregistrées en novembre 2010, le service de l'Habitat en mairie d'Arles note une baisse par rapport à la même période en 2009 (541 demandes). Ceci dit la demande de logement ou de changement de logements sociaux (un tiers des demandes) reste importante sur la commune puisque l'observatoire départemental du logement social estime que les demandes déposées au service Habitat ne représente qu'un quart de la totalité des demandes. Les T3 restent les appartements les plus demandés.

Un Trophée pour le site web d'Arles

Le palmarès des Trophées de la communication 2010, dévoilé le 26 novembre dernier à Marseille, souligne la qualité du site Internet institutionnel de la Ville en le classant 2e parmi plus d'une centaine de sites des villes de plus de 40 000 habitants. Cette version du site Internet de la Ville a été lancée en mars dernier. Arles est classée derrière Grenoble et devant Cholet, Mérignac et Annecy.
Voir le site : www.ville-arles.fr
En savoir plus sur le concours : www.trophees-communication.com

Au revoir Sarah

La rédactrice en chef de la Marseillaise, Sarah Maurières quitte Arles pour travailler à l'agence d'Avignon. C'est un choix familial pour la journaliste installée à Arles depuis 2002.
Plume de cœur et de talent elle était sans cesse sur le terrain pour témoigner par écrit de l'actualité arlésienne des dernières années. Avec sa finesse et son professionnalisme, Sarah a marqué tous ceux qui ont eu la chance de travailler avec elle. Elle a quitté la scène arlésienne en même temps qu'Anne Gromaire (portrait p. 24). Nul doute qu'on la croisera à nouveau dans les grands moments de la vie arlésienne.

La Roquette décerne son prix

Le premier prix littéraire de la Roquette a été décerné le 27 novembre à Erwan Larher pour son roman *Qu'avez-vous fait de moi ?* Editions Michalon.

De Carolis à l'ENSP

L'ex-président de France Télévisions, Patrick De Carolis a été nommé (par le ministère de la Culture) fin novembre président du conseil d'administration de l'École nationale supérieure de la photographie (ENSP). Il remplace Guillaume Cerruti. Depuis avril 2010, l'ENSP a également un nouveau directeur, Rémy Fenzy.

Calendrier vivant de l'Avent à la Roquette

Dans le froid et le vent, les habitants du quartier ont offert des scénettes, soir après soir, devant leur porte ou à leur fenêtre au public emmitouflé.

Arles franchit les murs du son

Les 11 et 12 décembre, le musée Réattu était le centre d'une performance radiophonique unique. Un week-end entier d'écoute avec 147 productions sonores, des « phonographies » narratives, descriptives, sensorielles vont être auditionnées, écoutées, soupesées, décortiquées par des experts de la création sonore et des productions audio artistiques, réunis par l'association Phonurgia Nova. Le jury de ce « festival de l'écoute » présidé par Daniel Deshays a délibéré pendant les deux jours au milieu du public. Les prix seront remis à Paris le 21 janvier 2011 au centre Georges-Pompidou.

Anthony Joubert déborde d'énergie

Chansonnier, humoriste et acrobate, Anthony Joubert a conquis le public du Théâtre d'Arles le 10 décembre dernier.

Succès du repas des retraités

Hall du Palais des congrès comble pour le repas annuel du CCAS offert aux retraités.

Laurent Gaudé au Méjan

L'auteur du *Soleil des Scorta*, prix Goncourt 2004, était invité par son éditeur Actes Sud le 10 décembre pour une lecture publique à la chapelle du Méjan. Laurent Gaudé a lu une nouvelle inédite sur l'assassinat à Palerme des juges anti-mafia Falcone et Borsellino en 1992. Laurent Gaudé a aussi publié cette année un nouveau roman *Ouragan* chez Actes Sud aussi.

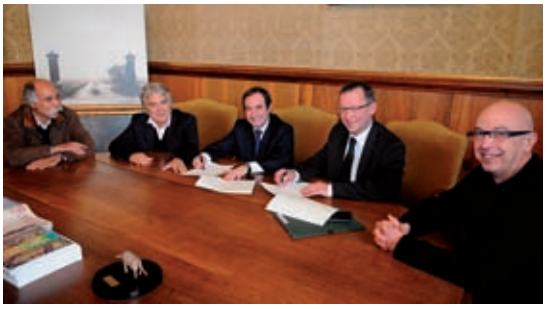
> *La nature, l'espace, l'eau sont des investissements précieux. Vous êtes dans l'un des territoires les plus prometteurs pour les 25-30 ans à venir"*
>
> **HUGUES PARANT,** nouveau préfet de Région, a rencontré en décembre les maires du Pays d'Arles

École d'architecture

Arles est un terrain d'aventure passionnant pour les élèves architectes. La ville contemporaine est batie sur une succession d'édifices et d'aménagements urbains d'époques différentes. Les curieux savent que l'on trouve encore des traces de bâtiments ou de voies qui remontent pour certains à plus de 2000 ans. Le maire, Hervé Schiavetti, attentif à la geste architecturale et aux aménagements urbains, a fait en sorte que les étudiants en architecture soit bien accueillis dans notre ville et enrichissent ainsi leurs connaissances. Une convention avec l'Ecole nationale supérieure de Strasbourg vient d'être signée.

Rue de la Mode

Décorées avec beaucoup de fantaisie, les salles du rez-de-chaussée de l'espace Van-Gogh avaient un petit côté « souk marocain » le 10 décembre.



Patrimoine de l'humanité

En 2011 Arles fête le 30e anniversaire de son inscription au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Fondée par les Phocéens au VIIe siècle av. J.-C. sous le nom d'*Arelate*, Arles a été distinguée en 1981 autant pour ses monuments romains que romans. La ville a conservé d'impressionnants monuments romains, l'amphithéâtre, le théâtre romain et les cryptoportiques ainsi que les Thermes de Constantin (du IVe siècle) et des monuments romans, cathédrale et cloître Saint-Trophime, église Saint-Honorat construits entre le IXe et le XIIe siècle.

Hommage à Henri Morand

Henri Morand, né en 1914, militant communiste, pendant l'occupation allemande à partir de 1943, il fut organisateur sur Arles du réseau de résistance Front national. A la Libération d'Arles en août 1944, il est nommé sous-préfet d'Arles par le général de Gaulle. Henri Morand est décédé le 26 novembre 2010. Le conseil municipal du 15 décembre lui a rendu hommage.

De gauche à droite, Cyprien Pilliol, Raymond Aubrac et Henri Morand

Mise en beauté

Les nettoyeurs des motifs du portail de Saint-Trophime travaillent dans la dentelle pour entretenir ce joyau du patrimoine médiéval.

L'actualité d'Arles en continu sur le blog arles-info.fr

Contre les violences faites aux femmes

Parce qu'elles sont trop souvent banalisées, les violences subies par les femmes les ont fait descendre dans la rue. Elles veulent des lieux d'accueil pour accueillir en urgence les femmes battues avec leurs enfants.

Barriol en presse

Le quartier sort le troisième numéro de *L'Oreille coupée*. Une initiative des habitants de Barriol qui avec le centre social (espace familial de vie) ont voulu se faire les reporters de la vie quotidienne, aidés par une journaliste et une maquettiste professionnelles. Résultat : une revue bien faite, agréable à lire, entièrement rédigée par des bénévoles qui se sont pris au jeu de l'interview, de l'enquête… et de l'écriture. Au sommaire : une interview du maire d'Arles Hervé Schiavetti, les jardins de la Montcaldette, la régie Regards, l'association de prévention Addap 13, la photo à Barriol, … On trouve *L'Oreille coupée* au centre social Christian-Chèze et chez les commerçants. Voir aussi le site http://efv-arles.org

BREVES

Brèves de conseil

Parmi les délibérations du conseil municipal du 25 novembre 2010

- Participation financière de la Ville pour la démoustication pour l'année 2009 : 32 368 €, soit 25 % du montant de cette action (les 75 % restants sont financés par le Conseil général des Bouches-du-Rhône).
- Signature d'une convention tri annuelle 2011/2013 avec l'association « Marseille-Provence 2013, capitale européenne de la culture » et les différentes collectivités impliquées.
- Vente d'un terrain situé sur le site Lustucru à la société Deltadis, pour la création d'un bassin de rétention des eaux pluviales. Après un parcours juridique dense, rappelons que la société Deltadis a été autorisée par arrêté du 22 juillet 2010, au titre de la loi sur l'eau, à implanter le nouveau centre commercial Leclerc sur le site dénommé « plain de Montmajour ».
- Mise en conformité des devis de la régie municipale des pompes funèbres pour appliquer la nouvelle réglementation au 1er janvier 2011.
- Demande de subvention pour la numérisation de la collection photographique du XIXe siècle de la médiathèque (composée de 417 photographies des monuments d'Arles essentiellement datant de 1850 à 1890 et provenant des fonds gautier-Descottes, Émile Fassin, Dominique Roman et Tourrel).

28 000

Le salon Provence-Prestige 2010 qui s'est tenu au Palais des congrès du 25 au 29 novembre a attiré 28000 visiteurs. L'expo « Rue Pouchkine » du noël russe, installée dans l'église Sainte-Anne la même semaine que Provence-Prestige a intéressé 7 000 personnes.

Sainte-Barbe en décembre

Attention ! L'hiver est propice aux incendies dans les logements en raison des chauffages pas bien réglés. La fête traditionnelle des pompiers avait lieu le 4 décembre pour la Sainte-Barbe.

Médiathèque

Pendant la fermeture de la médiathèque pour travaux, une salle de lecture de la presse reste ouverte dans l'espace Van-Gogh, du mardi au samedi à partir du 4 janvier 2011, de 13h à17h tous les jours – ainsi que le samedi matin de 10h à 12h.

Graine d'inventeur

Trois lycéens de Pasquet ont gagné le concours « Graine d'inventeur » avec la réalisation d'un prototype de four solaire, doté d'un système d'accumulateur et destiné à cuire le pain. Cet équipement servira aux onze boulangers de Sagné, ville de Mauritanie jumelée avec Arles. Le comité Arles-Sagné depuis 1997 participe à différents aménagements sanitaire et économique dans le village.

Morts pour leur pays

La cérémonie commémorative en tenues en hommage aux hommes tombés au combat en Algérie, Maroc et Tunisie dans les années 50 et 60 a eu lieu le 5 décembre au cimetière des Neuf-Collines. Une plaque a été posée en présence des autorités et des représentants des anciens combattants.

Le sport se met en quatre

La Ville va réaliser sur le site du complexe sportif Louis-Brun quatre terrains homologués par la Fédération française de football. Un projet d'un coût évalué à 3,2 millions d'euros, financé par Arles, les autres collectivités et l'État. La livraison de ce nouvel équipement est annoncée pour l'été 2011.

Le lancement des travaux pour la réalisation de la future plaine de sport a été donné au cours d'une après-midi sportive et festive le 21 décembre dernier, en présence des élus et du sous-préfet, des petits et « grands » sportifs arlésiens, de la championne de natation Anna Santamans et des joueurs professionnels de l'ACA...

À deux pas du centre-ville, sur un espace de 30 000 m², une plaine de sport prend forme dès maintenant. Elle comprendra deux terrains en gazon, deux autres en synthétique plus un local technique. Un des terrains sera réservé à la pratique des différents loisirs en plein air, en accès libre.
Un aménagement complet mis à la disposition de tous les Arlésiens qui vient conforter le complexe sportif existant autour de Louis-Brun. Le projet comprend une deuxième tranche de travaux qui portera sur la réalisation d'un plateau sportif supplémentaire en synthétique, l'aménagement de tribunes et la création d'un bâtiment de 600 m² pour les vestiaires, un club-house et des locaux techniques.

Foot gagnant

Avec quelque 1 500 pratiquants, le football est l'activité sportive majeure sur la commune. Si Arles dispose de dix terrains répartis sur tout le territoire communal, ceux-ci sont déjà très fréquentés, presque trop, et leur entretien régulier est un casse-tête puisqu'il faut stopper leur utilisation pendant leur remise en état.

Parmi les cinq associations arlésiennes affiliées à la Fédération française de football, l'Athlétic Club Arlésien (l'ACA) est la plus importante. La nouvelle plaine de sport permettra à l'ACA d'accueillir encore davantage de jeunes, de regrouper les équipes et de disposer d'un lieu emblématique auquel les joueurs, les familles et le public pourront s'identifier. Ce nouvel équipement public va aussi autoriser l'organisation de rassemblements sportifs importants, comme les tournois ou les formations spécifiques, tout en soulageant les autres terrains sportifs de la commune.

40 000 m² dédiés au sport

Les quatre terrains de la plaine de sport s'étendront aux abords du complexe Louis-Brun. Complexe composé aujourd'hui d'un gymnase, d'une salle pour le tennis de table, d'un plateau de basket, d'un plateau de handball, de deux courts de tennis et d'un mur d'entraînement.

BREVES

➔ Brèves de conseil

L'assemblée communale s'est réunie une dernière fois en 2010, le 15 décembre. Parmi les 36 délibérations à l'ordre du jour :

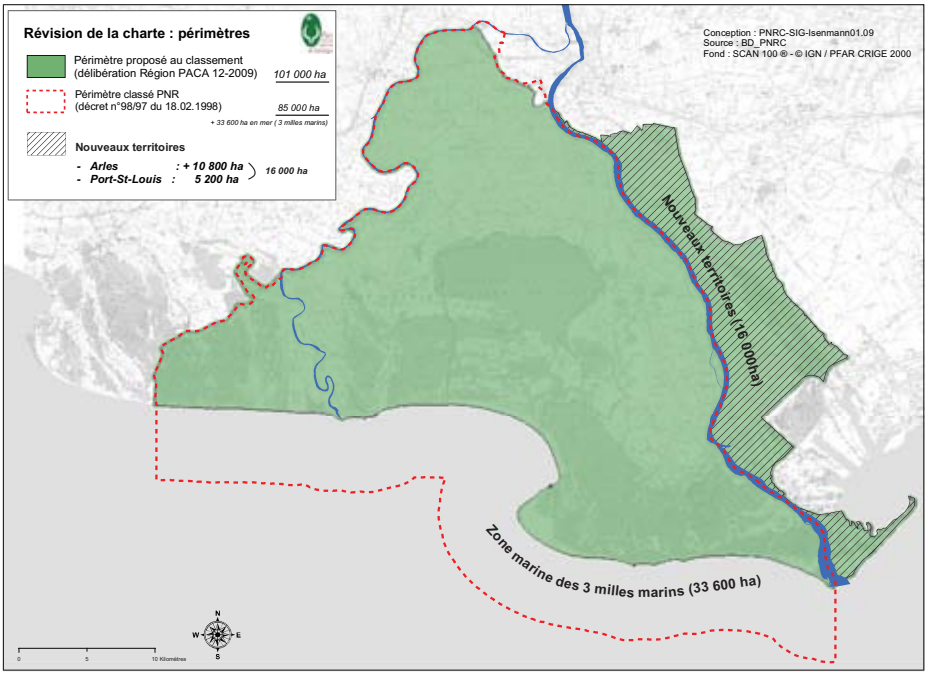
- Réélection des adjoints de villages et quartiers. Ont été élus : **Philippe Martinez,** adjoint spécial du Sambuc ; **Jacques Desmazes**, adjoint spécial de Salin-de-Giraud ; **Jean-Marie Egidio,** adjoint spécial de Mas-Thibert ; **Danielle Ducros,** adjointe au Centre-Ville ; **Daniel Richard,** adjoint de Raphèle-Pont-de-Crau ; **Jacques Bachevalier,** adjoint de Moulès ; **Jean-Yves Planell,** adjoint de la Camargue major.
- La politique de prévention de la délinquance avec ses trois volets : médiation, police municipale et vidéo-protection. La police municipale se met en place début 2011 avec 20 agents.
- Rapports annuels sur les centres sociaux Christian-Chéze et Mas-Clairanne.
- Rapport annuel sur la délégation de service public pour la gestion des arènes.
- Participation communale au fonctionnement des écoles privées d'Arles.
- Subventions aux écoles pour les classes transplantées en 2011.
- Subvention pour l'organisation du 3e salon des formations et des enseignements supérieurs.
- Convention pour la mise à disposition d'un « monte-escalier » pour les handicapés.
- La Ville donne un avis favorable au schéma départemental d'accueil des gens du voyage.
- Approbation de la concession d'aménagement de la Zac des ateliers entre l'Area Paca, la fondation Luma, et compromis de vente.
- Organisation des opérations de recensement en 2011.
- Partenariat entre le Conseil général des Bouches-du-Rhône et Arles : le contrat départemental de développement et d'aménagement pour la période 2011-2013, soit 13 millions d'euros de travaux programmés.

- 8e répartition des subventions aux associations pour l'année 2010.

La prochaine séance publique du conseil municipal est prévue le mercredi 9 février à 18 h en salle d'honneur de l'hôtel de ville.

La charte du Parc de Camargue validée par les experts

Entamé en 2005, le processus de révision de la charte du Parc naturel régional de Camargue (PNRC) arrive à son terme. L'ensemble des acteurs du Delta, dont les collectivités membres du Parc ont validé la nouvelle charte qui vient d'être présentée aux experts de la protection de la nature. Le décret du ministre entérinera prochainement les nouvelles perspectives du Delta.


Révision de la charte : périmètres
Périmètre proposé au classement (délibération Région PACA 12-2009) 101 000 ha
Périmètre classé PNR (décret n°98/97 du 18.02.1998) 85 000 ha
+ 33 600 ha en mer (3 milles marins)
Nouveaux territoires
- Arles : + 10 800 ha
- Port-St-Louis : 5 200 ha
16 000 ha
Conception : PNRC-SIG-Isenmann01.09
Source : BD_PNRC
Fond : SCAN 100 ® - © IGN / PFAR CRIGE 2000
Nouveaux territoires (16 000ha)
Zone marine des 3 milles marins (33 600 ha)

Le nouveau périmètre du parc de Camargue avec les marais du Vigueirat et une partie de Port-Saint-Louis.

Il fallait se soumettre à cet exercice pour obtenir le feu vert du ministre de l'Écologie et du Développement durable à la continuité du Parc naturel régional pour les douze années à venir.

Une délégation des représentants du Parc de Camargue s'est donc rendue en novembre à Paris au Conseil national de la protection de la nature (CNPN) où elle a présenté le projet de charte révisée aux experts chargés de donner leur avis. Examen réussi : le CNPN *« soutient très favorablement les orientations stratégiques de la charte révisée »*. Par décret en début d'année 2011, le ministre autorisera le Parc naturel régional de Camargue à mener son programme d'actions dans son nouveau périmètre.

En effet, depuis 2005, la révision de la charte comprend une extension du Parc sur la rive gauche du Grand Rhône. Le périmètre passe de 85 000 à 110 000 hectares, intégrant les Marais du Vigueirat et une partie de la commune de Port-Saint-Louis-du-Rhône. Un consensus s'est finalement dégagé entre l'ensemble des acteurs du PNRC pour reconnaître la pertinence de ce nouveau périmètre et du biotope qu'il protégera, a souligné Hervé Schiavetti, président du Parc de Camargue.

Autre bonne nouvelle, le classement des Marais du Vigueirat en « réserve nationale ». Dans sa nouvelle configuration, le conseil syndical du Parc de Camargue accueille de nouvelles collectivités : la commune de Port-Saint-Louis, les communautés d'agglomération ACCM et Ouest-Provence.

Hervé Schiavetti a présenté les axes essentiels du programme des actions pour les douze années, à compter de 2010 : la gestion de l'eau et les échanges et les interférences eau douce eau salée qui font l'originalité du delta, les activités des habitants et la préservation des éco-systèmes, le mode de gouvernance associant les habitants et les acteurs.

Le budget annuel du PNRC est de 3,27 millions d'euros dont 1,5 affecté aux actions proprement dites.

LE PROBLÈME ÇA N'EST PAS LES NOUVEAUX TERRITOIRES À GÉRER...
...C'EST LES NOUVEAUX RESSORTISSANTS
PARC NATUREL DE CAMARGUE
VA FALLOIR QU'ON IL DISCUTE...

Dessin paru dans La Provence

Les élus du PNRC annoncent en décembre la validation de la charte au mas du Pont-de-Rousty.

Le parc naturel régional de Camargue

Créé en 1970, le PNRC est géré par un syndicat mixte depuis 2005, avec un conseil syndical, un conseil du parc et un conseil scientifique et d'éthique.

- **Le conseil syndical** est constitué de représentants :
  - du conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
  - du conseil général des Bouches-du-Rhône
  - des communes d'Arles, des Saintes-Maries-de-la-mer, Port-Saint-Louis-du-Rhône
  - des communautés d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette et Ouest-Provence
  - des chambres d'agriculture, de métiers, et de commerce et d'industrie
- **Le conseil du Parc** réunit l'ensemble des composantes socio-professionnelles et les associations de Camargue, soit une cinquantaine d'institutions dont les sociétés de protection de la nature, les représentants des éleveurs, les agriculteurs, pêcheurs, habitants des villages, clubs taurins…
- **Le comité scientifique** réunit des scientifiques qui apportent leur expertise aux actions du PNRC.

Digue nord : verrou de protection

Le sous-préfet et le maire dévoilent le schéma du chantier le 9 décembre dernier.

La construction de la digue nord a été officiellement lancée le 9 décembre dernier. Autour des engins de chantier, l'ensemble des représentants des collectivités et de l'État qui attendaient depuis longtemps cet ouvrage qui protégera le nord d'Arles. Il s'agit d'édifier une digue perpendiculaire à la voie ferrée et à l'entrée nord de l'agglomération, qui d'un côté ira s'appuyer sur le prolongement de la rocade de contournement d'Arles et de l'autre sur la voie de chemin de fer.

Le chantier comprend aussi l'édification de la plate-forme qui recevra les pompes de grande capacité et les ouvrages sous le canal du Vigueirat afin de permettre l'écoulement des eaux vers les marais des Baux, ce que l'on nomme le « ressuyage » des sols après la crue.

Ces différents équipements seront réalisés simultanément par le Symadrem.

La digue nord est le premier ouvrage construit pour constituer un « barreau » de protection au nord de l'agglomération en cas de crue. L'autre digue à construire pour achever le « verrou » est celle entre Tarascon et Arles, déjà inscrite au programme du Plan Rhône pour les années à venir.

Pour le moment, la construction de la digue nord doit être achevée en 2011. Sa longeur est de 1,2 km.

Coût estimé : 7,3 millions d'euros. Financement État : 40 % ; Région : 33,42 % ; Conseil général 13 : 25 % ; Arles : 1,58 %.

Michel Vauzelle, président de la Région est un artisan du Plan Rhône et l'initiateur du Symadrem.

Travaux dans le détail

- construction de la digue (1,2 km)
- construction de la plate-forme de pompage mobile côté Rhône
- 4 embranchements routiers sur la digue
- creusement du canal d'évacuation côté Vigueirat
- ouvrage de franchissement de la voie ferrée Arles-Fonvieille (RDT 13)

La Camargue, en photos, cartes et explications

Encore un livre sur la Camargue, pourrions-nous dire. Oui, encore un, puisque le delta a cette attraction particulière, fascinant les photographes en particulier. L'ouvrage de Frédéric Simien est pourtant à distinguer parce qu'il apporte une quantité d'informations qu'on ne trouverait qu'en cherchant dans des revues spécialisées, scientifiques, ou dans les archives. L'auteur, originaire de Petite Camargue, s'est progressivement passionné pour le delta, territoire sans cesse recomposé depuis des siècles par le mouvement des eaux et les hommes. Le rôle du Rhône, les choix des hommes, leurs aménagements, l'histoire tout court, Frédéric Simien aborde la Camargue sous différents angles et de ce fait répond à de nombreuses questions. Ses photos aériennes, par ailleurs, ajoutent à notre connaissance du Delta, nous qui vivons sur le plancher… des bious.

La Camargue, fille du Rhône et de la mer, **Frédéric Simien, éditions Alan Sutton.**

BREVES

Budget municipal

Le maire d'Arles Hervé Schiavetti et son conseil municipal convient les Arlésiens à une réunion publique d'information sur la préparation du budget de la ville pour 2011. Elle aura lieu au Théâtre d'Arles le 1er février.

Le parc de Camargue et le tourisme durable

Le parc naturel régional de Camargue adhère à la Charte européenne du tourisme durable dans les espaces protégés. On ne s'étonnera pas que le tourisme dans les espaces protégés soit plus contrôlé et que des propositions spécifiques soient développés par ses gestionnaires. Les cinq parcs naturels de Provence-Alpes-Côte d'Azur se sont engagés collectivement dans une démarche de tourisme durable afin de maîtriser les flux touristiques tout en permettant aux professionnels d'inclure ces destinations dans leurs catalogues. Charte présentée le 17 décembre dernier au siège du parc de Camargue.

Le Lerm s'associe

Le Laboratoire d'études et de recherches sur les matériaux (Lerm) installé dans les anciens réservoirs d'eau de la ville en haut du quartier de l'Hauture s'est associé à une autre société du bâtiment et des travaux publics, elle aussi spécialisée dans l'ingénierie. Setec, 1 700 collaborateurs, est entré dans le capital du Lerm en novembre 2010. Ce rapprochement augure de nouvelles collaborations.

Extension du port fluvial

Un enquête publique est ouverte sur la demande d'autorisation présentée par la Compagnie nationale du Rhône en vue du prolongement du quai Nord et de l'extension des bassins de virement du site industriel et portuaire d'Arles Nord. Le dossier est en consultation en mairie d'Arles (Direction de l'Urbanisme - 5, rue du Cloître - Escalier B - 2e étage) du 5 janvier au 7 février 2011 inclus. Le commissaire enquêteur recevra le public en janvier mercredi 5 de 9 h à 12 h, lundi 10 de 13 h 30 à 16 h 30, lundi 17 de 9 h à 12 h, Jeudi 20 de 13 h 30 à 16 h 30, mercredi 26 de 13 h 30 à 16 h 30 ainsi qu'en février, mercredi 2 de 9 h à 12 h et lundi 7 février de 13 h 30 à 16 h 30.

MAS-THIBERT

Forum pour l'habitat durable

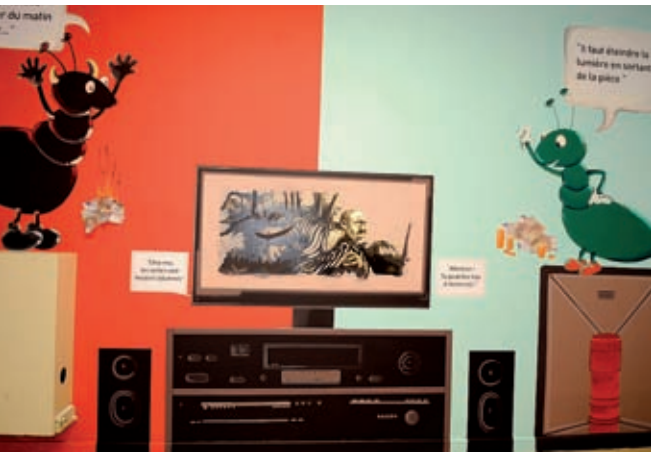
À l'initiative de l'association Deducima, le forum «habitat durable» se tiendra le 28 janvier à partir de 16 h 30, à la Mairie annexe de Mas-Thibert.

Ouvert à tous, il comprendra des stands, des ateliers, des jeux pour les enfants et sera suivi d'une dégustation de produits locaux, comme annoncé par le journal *Le Moustique*.

« C'est en apprenant la construction d'un nouveau lotissement dans le village que nous avons pensé à inviter tous les habitants à réfléchir aux nouvelles façons de construire et d'habiter » explique Julie Laforgue de Deducima. Tous les partenaires en développement durable du pays d'Arles ont été contactés. La semaine précédente un groupe d'habitants était même invité par la CLCV du pays d'Arles à visiter l'appartement témoin des Gradins à Barriol où sont délivrés de nombreux conseils en économie d'énergies.

L'Espace info-énergie d'Arles sera là pour renseigner sur les problèmes d'isolation et d'économies d'énergie, le Centre permanent d'initiatives pour l'environnement (CPIE) viendra parler de compostage et d'éco-construction avec l'aide de Lou Batas, association aixoise. On verra aussi un four solaire et les enfants de l'école fréquenteront le forum dans l'après-midi.

Jean-Marie Egidio, adjoint spécial de Mas-Thibert accueillera la manifestation dans les locaux de la mairie annexe.



Un deuxième Moustique

Le nouveau bulletin « durable et sympathique » de Mas-Thibert confectionné par tout un régiment de bénévoles donne une foule de renseignements utiles sur les services publics et les associations à Mas-Thibert : le comité des fêtes, les abris-bus remplacés par le Conseil général, la cérémonie en hommage aux Harkis, les horaires de Musique et Danse, des infos sur les Marais du Vigueirat (offres d'emploi), etc.

On trouve *Le Moustique* sur le site http://deducima.reseau-provence.com, bulletin en ligne, émanation du collectif Deducima investi dans les projets de développement durable et de la citoyenneté à Mas-Thibert. L'idée de cette équipe est de distribuer aussi Le Moustique dans les boîtes à lettres.

L'histoire de Mullah apprise aux enfants

Quand ils sortent de classe, entre 12 h 30 et 13 h 30 deux jours par semaine, les enfants de Mas-Thibert ont la possibilité de rejoindre un atelier musical et culturel où ils s'initient à la culture du Moyen Orient, à travers un conte et sa mise en musique.

La clé de l'histoire c'est Mullah Nasr Eddin, personnage mythique qu'ils apprennent à connaître avec l'association CrocoLire. Un artiste, Jody Staelen, participe à l'éveil musical en aidant les enfants à construire la bande son du conte. D'autres artistes s'ajoutent au projet en cours d'année pour la partie calligraphie et le chant. Une initiative des Suds à Arles, soutenue par le contrat urbain de cohésion sociale (Cucs) et la Fondation de France.

MOULÈS

Conseil de village

Le conseil de village réuni le 30 novembre avait de nombreux points à l'ordre du jour concernant notamment la protection du hameau contre les inondations dues à la pluie et aux canaux avec le curetage des fossés. Mais le conseil a aussi débattu des aménagements sur la place, des espaces verts et d'un boulodrome, des équipements pour les handicapés, de l'assainissement route de la Corse, et du raccordement de nouveaux mas au réseau d'eau potable.

RAPHÈLE

Une intersection entièrement repensée

Avec l'ouverture de la maison de retraite « Les Iris » les déplacements devaient être davantage sécurisés. Aujourd'hui c'est chose faite avec le nouvel aménagement de la place de la Bascule qui comprend les places de parking, la création d'un trottoir et la protection des accès. Les revêtements, les feux tricolores, et l'éclairage public ont aussi été revus. Coût pour la Ville : 60 000 €.

Jacques Desmazes, adjoint spécial du village au côté du président de Lou Salinié honoré par l'Union des clubs taurins Paul-Ricard le mois dernier.

SALIN-DE-GIRAUD

Le trophée d'Antoine Perez

Cela fait maintenant seize années qu'Antoine Perez préside aux destinées du club taurin, organisateur infatigable des manifestations taurines dans le village camarguais. Une médaille et un trophée remis en présence de Jacques Desmazes, l'adjoint à Salin-de-Giraud et de l'aficioun fière du travail accompli et de la longévité du club.

Antoine Perez, originaire de Salon, qui vient de prendre sa retraite est arrivé à Salin-de-Giraud en 1973. «*J'étais venu faire une installation électrique pour le compte de la Compagnie des Salins du Midi*». Une compagnie que, peu ou prou, l'artisan allait servir toute sa carrière, terminant son parcours professionnel comme contrôleur de travaux.

«*Je suis entré au club taurin en 1992, une année comme bénévole, puis trésorier, et président à partir de 1994*». Les membres du club Paul-Ricard ont retroussé leurs manches pour garantir la permanence des manifestations camarguaises et espagnoles, dans les arènes comme dans les rues de Salin-de-Giraud. Cela se traduit par environ dix manifestations annuelles, d'avril à l'automne, de l'abrivado au taureau-piscine, en passant par les courses libres, les emboulées, à l'Avenir, derribo, novilladas, le tout dans l'esprit festif qui caractérise *l'aficioun* de Salin : paella, apéritif, spectacle et les autres initiatives préparées avec le Comité de la féria.

Longue vie aux bénévoles de ce club qui avec Antoine Perez donnent l'occasion aux jeunes des écoles taurines de se frotter aux bious des élevages du delta.

SALIERS

L'association des jeunes a organisé les festivités de Noël, goûter et spectacle dans la salle polyvalente.

Une fin d'année toute en fêtes

Noël a commencé dès le samedi 11 décembre par l'ouverture de Drôles de Noël avec les Studios du cirque et leur spectacle «Plumes Attak» au milieu des enfants emmitouflés pour affronter ce froid de loup précoces, mais ravis du vent fripon qui a fait voler les plumes à perte de vue.

Le père Noël a vite pris les choses en main emmenant les enfants dans le petit train salinier vers le gymnase où des animations étaient préparées à leur intention dont de sacrées maquilleuses. Une procession agrémentée par une visite à la mère Noël qui est devenue une personnalité du village.

Le 13, place au concours de crèches dans la salle polyvalente qui s'est terminé en fin de semaine par la remise des prix avant l'embarquement pour la suite des Drôles de Noëls dans les rues d'Arles.

A Salin, Camargo Sauvajo avait pris le relais le 15 décembre avec une après-midi conte animée par Lise Gros, puis le samedi 18 la veillée calendale avec les Voix salines.

Réhabilitation de logements

Dans son programme local de l'habitat, la communauté d'agglomération (ACCM) entreprend la réhabilitation progressive des logements qu'elle gère dans l'agglomération et dans les villages. En ce début d'année 2011, une nouvelle opération se prépare à Salin-de-Giraud, dans l'ensemble des "Gardians" boulevard de la Gare. 37 logements vont être l'objet d'interventions sur les façades, les huisseries extérieures, l'isolation thermique, mais aussi le chauffage, les sanitaires, l'électricité, et même la pose de moustiquaires. Les travaux commenceront au premier trimestre 2011 dès que les entreprises auront été choisies après appel d'offre public. Coût estimé de la rénovation : 1,5 million d'euros.

Les formations ont leur salon

Le but du salon Arles Campus est de rendre visible l'importante offre de formation en pays d'Arles. Lycéens et collégiens sont invités à le fréquenter les 14 et 15 janvier prochain à la salle des Fêtes.

S'orienter, trouver un métier, suivre une formation. De nombreux jeunes ne savent pas comment trouver l'information la plus complète possible. Or, il existe sur place de nombreuses possibilités de faire des études, supérieures ou professionnelles.

Organisé par le service de l'enseignement supérieur de la Ville, Arles Campus accueille toutes les formations initiales et formations professionnelles diplômantes du pays d'Arles, ainsi que les associations d'étudiants et de parents d'élèves au côté des partenaires éducatifs tels que le CIO (centre d'information et d'orientation), le CROUS (centre régional des œuvres universitaires et scolaires) ou la sécurité routière.

Claudie Durand, adjointe à l'enseignement supérieur

Les futurs élèves ou étudiants pourront se renseigner sur une quarantaine de stands ouverts à la salle des Fêtes. Le vendredi de 10 h à 17 h le salon est réservé aux scolaires qui viennent par roulement accompagnés d'un professeur tandis que le samedi est ouvert au public de 10 h à 15 h.

Des tables rondes

La nouveauté du salon 2011, c'est l'organisation de mini tables rondes, d'une quinzaine de minutes où la formation sera présentée à la fois par le responsable pédagogique et par un ancien élève qui a trouvé du travail dans sa branche professionnelle. Qu'il s'agisse de bâtiment, de production informatique, de droit et de commerce ou d'industrie, d'environnement, de tourisme ou de santé, les jeunes pourront poser leurs questions en petits groupes.

« Il est très important pour les scolaires de se projeter dans l'avenir et voir qu'il est possible de travailler dans la région. » explique Claudie Durand, adjointe au maire déléguée à l'enseignement supérieur.

La table ronde du samedi matin, ouverte par Jean-Pierre Rata, conseiller à la culture du président de la Région, sera consacrée aux métiers de la culture et réunira l'ENSP, Supinfocom, l'IUT et l'IUP administration des institutions culturelles.

Le programme de ces tables rondes sera affiché à l'entrée du salon où les élèves de bac pro « accueil et services » du lycée Perdiguier seront en situation professionnelle, chargés de l'accueil, du vestiaire et de la diffusion des renseignements.

Vidéo en boucle

La société Pixel events a rencontré une dizaine d'anciens étudiants arlésiens et réalisé un documentaire avec leurs témoignages. Cette vidéo sera projetée en boucle pendant le salon.

Pour en savoir plus : www.arlescampus.fr
ou scannez le QR code ci-contre.

Mode d'emploi : pour visualiser le contenu multimédia associé à ce « code-barres » téléchargez un lecteur de QR Code gratuit (i-nigma, Mobiletag, Beetagg) à partir de la plateforme de votre smartphone puis flashez ce code à l'aide du lecteur téléchargé.

Les établissements présents sur le salon

➔ Enseignement supérieur

- **Antenne universitaire :** DAEU, licence de droit, licence professionnelle conservation et restauration du patrimoine bâti, IUP administration des institutions culturelles, Master zones humides
- **IUT de Provence :** DUT et licences professionnelles
- **Supinfocom**
- **École supérieure nationale de la photographie** (ENSP)
- **Institut de formation en soins infirmiers** (IFSI)
- **Lycée Pasquet :** BTS Maintenance industrielle, BTS Mécanique et automatismes industriels
- **Lycée Jeanne d'Arc :** BTS Management des unités commerciales
- **CFA de la Chambre de commerce :** BTS en alternance en animation et gestion touristique, contrôle industriel et régulation automatique, management des unités commerciales, assistant de gestion des PME-PMI.

➔ Les formations initiales (CAP, bac et bac pro)

CFA du bâtiment et travaux publics, lycée Montmajour, lycée Pasquet, lycée professionnel Perdiguier, lycée de métiers Charles-Privat, lycée Jeanne d'Arc, Lycée Daudet (Tarascon), lycée professionnel agricole (Saint-Rémy-de-Provence), lycée professionnel (Miramas), Maisons féamiliales et rurales (Eyragues, Barbentane et saint-Martin-de-Crau).

Renseignements : service municipal de l'enseignement supérieur, tél. : 04 90 49 37 53

Les As du ring

Le championnat régional de kick-boxing, sport de combat particulièrement aérien, a lieu les 8 et 9 janvier au gymnase Fournier.

Spectaculaire et technique il intéresse filles et garçons et peut se pratiquer dès l'âge de 7 ans. Métissage de plusieurs arts martiaux, cette boxe des pieds et des poings a attiré cette année 120 licenciés au club arlésien, dont 32 enfants de 7 à 11 ans.
Ali Benaïssi est l'entraîneur de l'association arlésienne de kick-boxing. Il présentera trois juniors (deux garçons et une fille) et un senior au championnat régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur qu'il organise avec son club les 8 et 9 janvier 2011 au gymnase Fournier. Qualificative pour les championnats de France, la rencontre arlésienne de janvier concerne les meilleurs combattants des 54 clubs de la région *« la mieux représentée en France avec l'Île -de-France »*. Tous les combats se succèderont sur un seul ring au centre du gymnase.
Les entraînements ont lieu au gymnase Morel de Trinquetaille les lundis, mercredis, jeudis, et vendredis à 19 h 30. Contact Association arlésienne de kick-boxing : 06 68 18 49 71.

Championnat régional de kick-boxing au gymnase Fournier samedi et dimanche 8 et 9 janvier de 10 h à 19 h. Entrée générale 5 euros.

Un ring démontable

Dans les deux gymnases où les clubs s'entraînent (Robert-Morel et Amédée-Pichot) le service des sports de la ville a installé un astucieux système de crochets et un pilier qui permettent de monter rapidement l'espace d'un ring. On en a profité pour remplacer et mettre aux normes les miroirs, le tout pour un montant de 7 000 €.

Coupe de France

Les 26 et 27 février 2011, la Fédération française de de kick-boxing a demandé au club arlésien de recevoir la Coupe de France. Un autre beau rendez-vous au gymnase Fournier !

Juniors et cadets en compétition de boxe

Le championnat régional des moins de 18 ans se déroule le 15 janvier au gymnase Fournier de 15 h à 18 h. Quinze finales se succèderont sur le ring, suivies de quelques combats hors compétitions, de quoi admirer environ 40 boxeurs.
L'AJS boxing qui organise la manifestation présente Alexandre Garcia en junior. Le représentant de la fédération française de boxe sera dans la salle, très attentif aux combats qui vont se dérouler. Ce championnat, qualificatif pour le championnat de France sert de tremplin aux jeunes boxeurs. L'AJS Boxing existe depuis 6 ans, grâce aux conseils et à l'engagement de son entraîneur Abdenour Boutaleb. Le club compte 115 licenciés, dont 38 enfants (on peut commencer à 6 ans par de la boxe éducative, les coups ne sont pas portés).
Les entraînements ont lieu au gymnase Amédée-Pichot, mardi et jeudi à 19 h 30 pour les adultes, mercredi à 14 h 30 pour les enfants, à 16 h pour les 15 à 18 ans qui vont aussi boxer le samedi matin à 10 h. Contact : 06 68 82 10 27.

Championnat de boxe des cadets et juniors au gymnase Fournier, samedi 15 janvier. Entrée 5 €. Une tombola sera proposée au profit de l'amicale de l'école Emile-Loubet.

Podium des sportifs

Le mouvement sportif arlésien a salué les performances de ses champions mercredi 1er décembre.

Plus d'une centaine de personnes se pressaient en salle d'honneur de la mairie pour féliciter les sportifs ayant obtenu des résultats et des classements significatifs durant la saison 2009/2010, tous sports confondus.
Sous la présidence de Sébastien Piocelle, capitaine de l'équipe de foot d'Arles-Avignon (ACAA) et invité d'honneur de la manifestation, Hervé Schiavetti maire d'Arles et Lionel Schneider, adjoint aux sports ont remis les trophées. Douze sportifs étaient récompensés à titre individuel. Cinq dirigeants ou anciens dirigeants, fondateurs de club, bénévoles ou éducateurs en activité étaient mis à l'honneur pour l'énergie qu'ils donnent ou ont donné à l'éducation sportive des jeunes.
Avant de décerner le palmarès, Lionel Schneider a rappelé tout l'intérêt des valeurs véhiculées par le sport (le respect, l'écoute, l'effort , la persévérance) et son rôle dans l'acquisition de comportements positifs, de lutte contre l'échec scolaire, dans la prévention santé et la réduction des inégalités.

Parmi les lauréats

Lisa Aguirre, récompensée en escrime pour sa sélection aux championnats de France (minimes) a 14 ans. Elle est inscrite depuis l'âge de 8 ans au cercle d'escrime arlésien. *« J'ai eu envie de me battre en regardant les Jeux Olympiques de 2004 en Grèce. »* explique-t-elle. C'est l'époque où brille Laura Flessel, déjà récompensée en 2000 à Sydney. *« Lisa est une vraie combattante »* précise Christine Belmaure présidente du cercle d'escrime.
Ludovic Mourlon, 34 ans, s'entraîne dans le même club et participe aux challenges en sport adapté. Au championnat de France, tous handicaps, qui a lieu à Antibes il remporte le premier prix à l'épée depuis plusieurs années.

Le palmarès

Émilie Serrano (tennis de table) ; **Mickael Pignolo, Yacine El Hassak, Walid El Hassak, Naguib Benkedadra,** (kick-boxing) ; **Lisa Aguirre** (escrime) ; **Ludovic Mourlon** (escrime) ; **Pierre-Joseph Parfaite** (SOA – athlétisme) ; **Fethi Reggad** (karaté) ; **Clément Chideck** (tennis) ; **Samuel Marin** (tennis) ; **Julia Sandrone** (tennis).

BREVES

➔ In Situ 2011

Les prochaines rencontres de « Land Art » se dérouleront du 7 au 24 mai 2011, toujours sur le site du mas d'Arbaud à Gageron. Thème retenu pour attiser la réflexion des artistes : « œuvres mobiles et bioénergies ». Les plasticiens intéressés pour concourir au 6e In Situ doivent retirer un dossier auprès de Cultures Nomades Production, 60, rue de Chartrouse, tél. 04 90 49 89 10, e-mail cnp@hotmail.fr. On trouvera des infos complémentaires sur le site http://culturesnomades.org. Dossier à retirer impérativement avant le 30 janvier 2011.

➔ Goncourt des lycéens

Après le prix décembre en 2008, le prix du livre Inter en 2009, Mathias Enard a reçu cette année le prix Goncourt des lycéens 2010. Un succès de plus pour l'auteur publié chez Actes Sud. *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants,* paru en août est un autre roman historique, mais pas simplement. Le jury a récompensé un récit qui a su le « faire voyager ». Lancé en 1988, ce prix littéraire est organisé par la Fnac et le ministère de l'Éducation nationale, en coopération avec l'académie Goncourt, pour donner aux jeunes l'envie de la lecture, le goût de l'écriture et du partage des idées. C'est la cinquième fois que la maison d'édition arlésienne le remporte.

➔ Dictée occitane

Comme une quarantaine d'autres villes, Raphèle reçoit la « dictée occitane ». L'épreuve aura lieu samedi 29 janvier à 15 h, salle Gérard-Philipe. Le texte choisi est celui d'un auteur provençal contemporain. Un texte plus simple sera proposé aux enfants. Cette initiative, née en 1998, se déroule à la même date de Nice à Bordeaux. Elle a lieu pour la deuxième fois à Arles, à l'initiative du Cercle occitan du pays d'Arles. Renseignements au 04 90 96 04 30.

➔ Habit et tradition

L'association Reneissenco propose plusieurs rendez-vous le samedi à 13 h 30 dans la salle polyvalente de Pont-de-Crau, au cours desquels on apprend à confectionner ou restaurer des éléments du costume d'Arlésienne. Le 8 janvier, rhabillage d'une ombrelle, le 22 confection de petits sacs anciens,… Renseignements au 04 90 96 91 31 et 06 11 36 67 16.

Les profs font revivre les Sixties

Le 5 février, sur la scène du Cargo de nuit, Stop Breaking Down, une formation de musiciens arlésiens avec une poignée de professeurs de l'école de musique, va interpréter « Like a rolling stone », « Under my thumb », « Love in vain », « Lady Jane » et d'autres standards du groupe de rock *number One,* les Rolling Stones.

En première partie, Karen & Gil, duo de guitaristes, joueront les tubes des Beatles dont « Yesterday », « Drive my car », « Michelle », « A Hard day's nigtht ». Ce concert « retro » autour des Sixties, décennie mémorable dans la production rock'n'roll et pop, sera donné au profit du Secours Populaire.

« L'explosion musicale de cette période a largement téléscopé les événements de 68 » souligne le directeur René Villermy, qui montera aussi sur scène le 5 février.

Ce n'est pas qu'un concours de circonstance si l'école intercommunale de musique se retrouve dans cette aventure. Le département « musiques amplifiées » avec ses enseignants en guitare, basse et clavier a pris de l'essor et attire quelque 80 élèves entre Arles, Saint-Martin-de-Crau et Tarascon. René Villermy veut leur donner une visibilité plus grande, et montrer que les enseignements « électriques » ont toute leur place, à côté des enseignements « classiques », à l'école de musique de la communauté d'agglomération (ACCM) plus Saint-Rémy-de-Provence. D'où le concert du mois de février avec des élèves sur la scène du Cargo, initiative qui devrait être suivie par d'autres apparitions publiques dans l'année. *« Nous avons plusieurs façons de montrer ce que font nos élèves : les auditions et les concerts d'élèves, les spectacles donnés par les professeurs qui peuvent être accompagnés par les meilleurs élèves ».*

L'association du Méjan leur a donné récemment l'occasion d'un concert en commun avec les élèves du conservatoire de Paris.

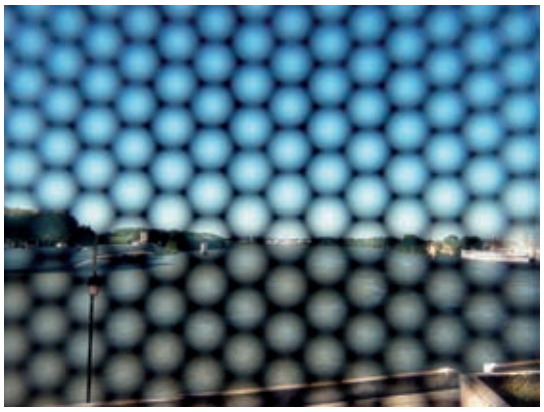
Les élèves du département « musique amplifiée » repètent en petit groupes au Cargo de nuit le mercredi après-midi.

L'école de musique accueille aussi en résidence des groupes du Pays d'Arles qui bénéficient alors d'un professeur. Une dizaine de groupes en profite déjà.

Chants méditerranéens au collège

L'équipe du festival des Suds à Arles est aussi un partenaire des projets éducatifs dans le collège Van-Gogh. Cette année, le projet « Choeur de Méditerranée » s'adresse plus précisément aux élèves de 6e et 5e qui s'initient avec leurs professeurs au chant collectif à travers les répertoires des pays du pourtour méditerranéen.

Des musiciens professionnels, tels ceux du Cor de la Plana, viennent aider les enseignants à sensibiliser les classes aux chants arabo-andalou, italiens, espagnols, provencaux, turcs, grecs, en prélude aux ateliers pratiques conduits toute l'année scolaire. Un concert s'est déjà tenu le 4 octobre afin d'introduire le projet avec les musiciens Fouad Didi et Bruno Allary, puis le Cor de la Plana est venu au collège en novembre et revient en janvier 2011. Deux autres concerts sont prévus avant une prestation publique par les élèves du Chœur de Méditerranée en juin.



Un musée sur mesure

Le musée d'art contemporain d'Arles est riche de plusieurs milliers d'œuvres plastiques, photographiques, et sonores, résultats d'acquisitions ou de dons de la part des artistes ou de leurs familles. Les grands noms de l'art contemporain s'y côtoient. Pendant les expositions temporaires imaginées par Michèle Moutashar, conservateur en chef du musée, nombre d'œuvres sortent de leur réserve selon le thème choisi ou le fil directeur du propos. Et chez le visiteur la surprise et l'émotion sont souvent au rendez-vous devant l'originalité de la mise en scène. Pour « Sur mesures » exposition 2011, dans chaque salle, une œuvre d'art classique tiendra la place centrale. Autour d'elle vont dialoguer des œuvres d'art contemporain. Par exemple, l'artiste tchèque Vladimir Skoda, va réaliser une installation sur mesures dans l'atelier de Jacques Réattu. La grande salle du premier étage, donnant sur le Rhône, sera investie de milliers de billes d'acier, et de photos. Vladimir Skoda participera à l 'inauguration de « Sur Mesures »

Samedi 22 janvier à 16 h au musée Réattu.

Concert à travers le temps

Nouvel essai pour sortir la musique « classique » des cases où certains veulent la maintenir, l'association du Méjan invite l'ensemble Les Siècles à donner un concert avec J.-S. Bach et György Ligeti (1923-2006) au même programme.
Sous la direction de François-Xavier Roth, Les Siècles, orchestre de chambre rompu à associer le baroque, le classique et d'autres époques musicales, interprétera deux concertos brandebourgeois du maestro luthérien et le Kammerkonzert de Ligeti composé en 1970. Les mélomanes vont se régaler dans ce téléscopage qui d'ailleurs est tout relatif, la modernité de l'œuvre de Bach étant de plus en plus reconnue.

Ensemble Les Siècles, vendredi 28 janvier 2011, à 20 h 30, chapelle du Méjan, direction François-Xavier Roth.

La feria s'affiche

Les aficionados ont rendez-vous le samedi 29 Janvier à 18 h 30 au Palais des congrès pour l'annonce officielle des cartels de la feria de Pâques 2011, qui se déroulera du 22 au 25 Avril. Cinq corridas, une corrida de rejon, une novillada et une novillada sans picadors composeront le programme. Ce moment convivial sera suivi d'une soirée festive avec la participation des clubs taurins d'Arles.

Antigone ou la révolte

Les jeunes comédiens du théâtre de la Calade mettent en scène à partir du texte classique de l'auteur grec Sophocle une réflexion sur les résistances actuelles.
Voici résumée très brièvement la situation dans laquelle se trouve Antigone au début de la pièce de Sophocle : Polynice et Etéocle, les fils d'Œdipe, se sont entretués pour le pouvoir. Créon, roi de Thèbes, condamne Polynice, le traître à sa patrie, à rester sans sépulture. Antigone décide d'enterrer son frère, contre la loi, préférant la mort à l'obéissance.
« Au-delà de l'histoire d'Antigone et Créon, c'est la confrontation des figures de résistance et de pouvoir que nous voulons interroger. La création se resserre donc autour de cette lutte entre idéalisme et réalisme politique, entre justice des hommes et liens sacrés, entre l'individu et la logique de l'Etat » explique la comédienne Marie Vauzelle qui signe la mise en scène du spectacle.
Les scolaires sont invités à réfléchir sur le sujet au cours de séances réservées les 25, 27 et 28 janvier à 14 heures.

Antigone, avec Jonathan Moussalli, Julien Anselmino et Marie Vauzelle, la participation d'Arlette Bach et la complicité d'Henry Moati. Du 27 au 30 janvier au théâtre de la Calade à 20 h 30 (sauf dimanche à 16 h). Création- production Théâtre de la Calade.

EXPOS, FOIRES, SALONS

✱ **Objets dérivés,** par le collectif E3, avec la participation de Virgine Blanchard, Cécile Cayrol, Thibault Franc, Pascal Navarro, Lionel Roux, **rue des Pénitents bleus, jusqu'au 11 janvier 2011.**

✱ **Salon des santonniers, palais de l'Archevêché jusqu'au 16 janvier 2011,** ouvert de 10h à 18h.

✱ **Inferto*,** ou les ex-votos de Cris Dupouy (*offrande en provençal), **galerie Huit, rue de la Calade, jusqu'au 6 janvier.**

✱ **Canopée,** une série photographique de Geoffroy Mathieu, **Galerie Voies Off, 26 ter rue Raspail, jusqu'au 28 février 2011.** Ouvert du lundi au vendredi, de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Le samedi sur rdv. Entrée libre.

✱ **Femme, femme, femme,** exposition des œuvres de Jacqueline Chol, dessins et techniques mixtes, avec l'association Mon ami l'artiste, **salle Henri-Comte, du 15 au 29 janvier 2011.**

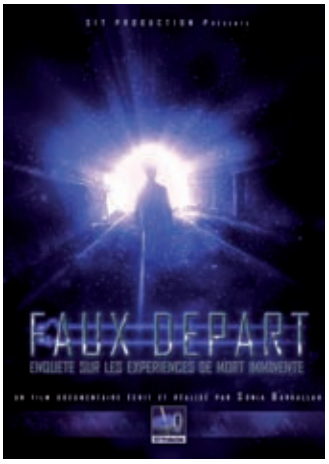
✱ **Sur mesures,** quand l'art contemporain rencontre l'œuvre classique, musée Réattu, **à partir du 22 janvier 2011.**

✱ **Que devient l'exposition César ?**
Pendant le démontage de l'exposition de janvier à mars 2011, la salle dite des « Trésors du Rhône » reste entièrement accessible au public. Des aménagements muséographiques permettront ensuite d'intégrer dans le musée Arles antique une partie des objets phare, dont évidemment Jules César, la statue de Neptune et les grands bronzes.
Au printemps 2012 une sélection d'œuvres sera prêtée au musée du Louvre dans le cadre d'une exposition temporaire organisée à Paris.

Dimanche 2 janvier

● **Lectures au musée,** un périple en textes et en musique à travers les différents pays, les différentes époques, avec des équipages différents… sur les cargos modernes ou les voiliers antiques. Réalisation et interprétation : Marie-Christine Frezal - Création sonore et basson : Didier Malbec, **musée départemental Arles antique, à 15 h** *(gratuit).*

Jeudi 6 janvier



● **Faux-départ** projection du film de Sonia Barkallah, enquête sur les expériences de mort imminente au **cinéma le Méjan à 18 h et 21 h,** en présence de la réalisatrice.
● **Tartuffe** d'après Molière par la compagnie Gwenaël Morin. Une adaptation libre et dépouillée mais respectueuse du texte, qui met en avant les six acteurs de la compagnie, **Théâtre d'Arles à 19 h 30.** *Spectacle conseillé à partir de 15 ans.*

Vendredi 7 janvier

● **Tartuffe** de Molière par la compagnie Gwenaël Morin, **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Samedi 8 janvier

▲ **Kick boxing,** championnat régional [voir p. 13], **gymnase F. Fournier à 10 h.**

Dimanche 9 janvier

▲ **Kick boxing,** championnat régional [voir p. 13], **gymnase F. Fournier à 10 h.**
▲ **Rugby,** RCA / RC Uzetin (seniors), **stade des Cités à 15 h.**

Lundi 10 janvier

● **Ciné-club** de film en aiguille, *12 hommes en colère* de Sidney Lumet (1957), **cinéma le Méjan à 20 h 15.**

Mercredi 12 janvier

● **Matrioska,** Danse, par le chorégraphe portugais Tiago Guedes, qui s'adresse pour la première fois aux enfants,avec Inès Jacques et Pietro Romani, **Théâtre d'Arles à 19 h.**

Jeudi 13 janvier

■ **Parlons d'elles,** …protégeons leur santé, conférence proposée par le CIDFF, **maison de la vie associative à 18 h.**
● **Mon Jules et moi, en vacances,** Vernissage de l'exposition liée à « César le Rhône pour mémoire » suivi du concert Slam de l'atelier d'écriture et création musicale du Musée départemental Arles antique, **Cargo de nuit, 19 h** *(entrée libre).*

Vendredi 14 janvier

■ **Arles Campus,** salon des formations et des études supérieures, à la **salle des fêtes de 10 h à 17 h** *[voir p. 12].*

Samedi 15 janvier

arlescampus
LE SALON DES FORMATIONS
ET DES ÉTUDES SUPÉRIEURES DU PAYS D'ARLES
VENDREDI 14 JANVIER 2011 de 10h à 17h
SAMEDI 15 JANVIER 2011 de 10h à 15h
Salle des fêtes - boulevard des Lices Arles
ARLES

■ **Arles Campus,** salon des formations et des études supérieures, à la **salle des fêtes de 10 h à 15 h** *[voir p. 12].*
▲ **Boxe,** finale du championnat régional junior *[voir p. 13]*, **gymnase F. Fournier à 15 h.**

▲ **Gymnastique rythmique,** gala de mi-saison, palais des sports **J.F.-Lamour à 19 h.**

Dimanche 16 janvier

▲ **Football,** ACA A/Aubagne (DH), **stade F. Fournier à 15 h.**
▲ **Handball,** HBCA / Sorgues (pré-nat fém.) et HBCA/Marseille-Provence (pré-nat garçons), **complexe F.-Fournier à 14 h et 16 h.**

Lundi 17 janvier

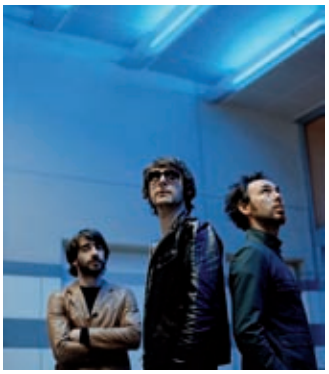
● **Ciné-club** *de film en aiguille,* film surprise, **amphithéâtre de l'espace Van-Gogh.**

Mardi 18 janvier

● **Court-miracles,** théâtre-marionnettes de Christian Coumin, par la compagnie le Boustrophédon. Les comédiens passent avec agilité de la marionnette au masque offrant aux adultes comme aux enfants un message d'espoir, d'humanité et de fraternité, *(voir aussi page enfants),* **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Mercredi 19 janvier

● **Pony Pony Run Run,** electro rock pour la 3e fois à Arles avec en promesse de nouvelles pépites ! **Cargo de nuit à 21 h 30** *(22/20/18 €).*



Jeudi 20 janvier

■ **Au Laddak,** rencontre avec l'association *La Cordée* qui aide à la scolarisation des enfants d'un village du Laddak au Nord de l'Inde, **maison de la vie associative à 14 h 30.**

Vendredi 21 janvier

● **Kid Francescoli + Oh ! Tiger Mountain,** pop / folk de la planète Marseille, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(12/10/8€).*

Samedi 22 janvier

● **Sur Mesures,** inauguration de l'exposition en présence de l'artiste tchèque Vladimir Skoda, **Musée Réattu à 16 h.**

▲ **Volley-ball,** VBA / La Ciotat (seniors), VBA/SCO Ste Marguerite (seniors filles) et VBA/Aubagne (pré-nat garçons), **complexe F.-Fournier à 16 h 30, 19 h et 21 h.**

Dimanche 23 janvier

▲ **Rugby,** RCA / RC Vauverdois (seniors), **stade des Cités à 15 h.**

● **Artisans,** corporations et savoir-faire, un conférence par Alice Vallat – Auditorium du musée, **musée départemental Arles antique à 11 h,** *(gratuit).*

Lundi 24 janvier

● **Ciné-club** *de film en aiguille, Funny games,* de Michael Haneke amphithéâtre de l'**espace Van-Gogh à 20 h 15.**

Mardi 25 janvier

● **Soupçons,** Théâtre, librement adapté de la série documentaire de Jean-Xavier Lestrade sur l'histoire kafkaïenne de Michael Peterson (fait divers américain) accusé de meurtre à la suite de la mort accidentelle de sa femme quand la presse apprend qu'il est bisexuel. Mise en scène de Dorian Rossel, **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Jeudi 27 janvier

● **Antigone,** la pièce de Sophocle revisitée par la jeune troupe du théâtre de la Calade. Lutte éternelle entre idéalisme et réalisme politique *[voir p. 15],* **Théâtre de la Calade à 20 h 30.**

■ **Un an de fouilles sur Arles,** conférence-bilan proposée par les archéologues, **maison de la vie associative à 18 h 30.**

● **Blind test,** **Cargo de nuit à 19 h** *(entrée libre).*

■ **Le féminin dans une démocratie éthique,** conférence de Patrick Banon, écrivain, dans le cadre de l'exposition de Jacqueline Chol, **salle Henri-Comte à 20 h,** *entrée libre.*

Vendredi 28 janvier

■ **La course camarguaise,** conférence proposée par les clubs taurins du Pays d'Arles, **maison de la vie associative à 18 h 30.**

● **Meshell N'Degeocello,** Jazz/R'n'B/Blues, Celle que les amateurs de jazz définissent comme l'une des meilleures bassistes au monde se produit rarement en France. Elle sera au **Cargo de nuit à 19 h** *(25/22/20 €).*

● **Soirées musicales d'Arles,** concert de l'Ensemble des siècles sous la direction de François-Xavier Roth, **chapelle du Méjan à 20 h 30.**

● **Antigone,** la pièce de Sophocle revisitée par la jeune troupe du théâtre de la Calade. Avec Jonathan Moussali, Julien Anselnino et Marie Vauzelle *[voir 27 janvier],* **Théâtre de la Calade à 20 h 30.**

Samedi 29 janvier

● **Un art sonore ?,** conférence de Daniel Deshays ingénieur son et producteur et enseignant dans le cadre de la semaine du son, **musée Réattu à 15 h.**

■ **Annonce des cartels de la feria de Pâques,** **Grande halle à 18 h 30.**

▲ **Handball,** HBCA / Plan de Cuque (pré-nat fém.) et HBCA/Martigues (pré-nat garçons), **complexe F.-Fournier à 19 h et 21 h.**

● **Antigone,** la pièce de Sophocle revisitée par la jeune troupe du théâtre de la Calade. *[voir 27 janvier],* **Théâtre de la Calade à 20 h 30.**

Dimanche 30 janvier

▲ **Tennis de table,** interclubs départemental, **complexe Louis-Brun à 8 h 30.**

● **Histoires de mer,** visite en famille, **musée départemental Arles antique à 11 h,** *(gratuit).*

▲ **Football,** ACA A/Endoume (DH), **stade F. Fournier à 15 h.**

● **Antigone,** la pièce de Sophocle revisitée par la jeune troupe du théâtre de la Calade. *[voir 27 janvier],* **Théâtre de la Calade à 16 h.**

● **Concert,** musiques religieuses du XVIIIe et XIXe siècle, *Te Deum* de J. Haydn et *Psaume 42* de F. Mendelsohn, dirigé par Vincent Recolin avec l'ensemble de la Maîtrise de Nîmes et Philippe Reymond au piano. Organisé par l'association « Alyscamps ensemble vocal et instrumental d'Arles », **église Saint-Pierre à Trinquetaille à 16 h.**

✱ Désiré

Robin Renucci et Florence Darel seront les **7 et 8 février au Théâtre d'Arles** pour interpréter *Désiré,* la célèbre pièce de Sacha Guitry. C'est une proposition du service culturel de la ville d'Arles.
Les deux séances auront lieu **à 20 h 30.** *La location est ouverte au Théâtre d'Arles 04 90 52 51 51.*

✱ Quatre artistes en vitrine

Pierre Toussaint, Lise Dua, Virginie B et Bikini exposent à la Vitrine, **11, rue Jouvène du 6 au 29 janvier.**

✱ Musée Réattu et art sonore

Dans le cadre de La Semaine du Son (manifestation nationale), le musée Réattu initie un cycle de conférences autour de l'écoute et de l'art sonore données par Daniel Deshays, ingénieur son, producteur et enseignant, qui a beaucoup travaillé dans le cinéma. Ces conférences se poursuivront en février, mars et avril. **Premier rendez-vous au musée, samedi 29 janvier à 15 h pour « Un art sonore ? »**

✱ Objectif Son

Du 3 au 17 janvier, l'association Phonurgia Nova fait la fête au son, en partenariat avec l'école de musique, le cinéma le Méjan et la bibliothèque sonore. La plupart des animations ont lieu dans l'amphithéâtre de l'espace Van-Gogh. La Semaine du Son réunit chaque année depuis 2004, les plus grands spécialistes de leurs domaines : acousticiens, urbanistes, architectes, audioprothésistes, chirurgiens, chercheurs, compositeurs, musiciens, réalisateurs, techniciens du son, artistes, cinéastes, philosophes, sociologues, etc.
Phonurgia 04 90 93 79 79.

● Médiathèque d'Arles	✆ 04 90 49 39 39
● Théâtre d'Arles	✆ 04 90 52 51 51
● Théâtre de la Calade	✆ 04 90 93 05 23
● Association du Méjan	✆ 04 90 49 56 78
● Cargo de Nuit	✆ 04 90 49 55 99
● Musée Réattu	✆ 04 90 49 37 58
● Musée départemental de l'Arles antique (MDAA)	✆ 04 90 18 88 88
● Museon Arlaten	✆ 04 90 93 58 11
● Service culturel	✆ 04 90 49 37 40
▲ Direction des sports	✆ 04 90 49 35 09
■ Attention Culture	✆ 04 90 96 59 93
■ Arènes d'Arles	✆ 04 90 96 03 70
■ Maison de la vie associative	✆ 04 90 93 53 75

L'info culture sport loisir jour par jour sur le site arles-agenda.fr

à lire

Les bibliothécaires du secteur Jeunesse présentent des magazines destinés aux jeunes.

Science et Vie Junior

Le magazine *Science et Vie Junior* s'attache à livrer des explications claires et lisibles dans les domaines de la science, de la technique et de la vie de tous les jours.
Les enquêtes pour comprendre le monde présent s'inscrivent dans un souci de développement durable. *Science et Vie Junior* explore la terre et dénonce également les dérives de notre monde. Une rubrique est consacrée aux livres pour les ados, aux sorties de films au cinéma et en DVD.
Voici un magazine qui aborde beaucoup de sujets de manière claire et bien illustrée, à conseiller à tous les curieux à partir de 10 ans. Élu meilleur magazine jeunesse 2010 au grand prix des médias.

Phosphore

Valeur sure pour un public de lycéens et de jeunes étudiants qui recherchent un concentré de d'informations sur différentes orientations professionnelles, sur les possibilités d'études offertes par telle ou telle école. Mise en page claire, illustrations colorées, titres qui « frappent », articles courts et sujets variés sont un des attrait de ce magazine qui traite aussi de culture et de divertissements. Ce qui en fait une revue à portée de tous les ados. À conseiller aux 14-18 ans

La médiathèque est fermée pour travaux. Mais une salle de lecture de la presse, y compris la presse enfantine est ouverte dans l'espace Van-Gogh, du mardi au samedi à partir du 4 janvier 2011, de 13 h à17 h tous les jours – ainsi que le samedi matin de 10 h à 12 h.

à voir

Matrioska

au Théâtre d'Arles,
mercredi 12 janvier à 19 h
Le chorégraphe portugais Tiago Guedes écrit avec Matrioska son premier spectacle dédié aux enfants. Et c'est un coup de maître. Son univers, simple et minimaliste, a le mystérieux pouvoir d'enchanter les plus jeunes.Il fait fonctionner librement leur imaginaire dans une suite de tableaux, passant d'une inédite chorégraphie derrière un tulle où seuls les doigts de la main dansent, à des personnages loufoques, proches de la bande dessinée.
Spectacle conseillé à partir de 7 ans (6 €/8 €).

Court-miracles

au Théâtre d'Arles,
mardi 18 janvier à 20 h 30
Création collective mise en scène par
Christian Coumin – Cie Le Boustrophédon
La scène est habitée de personnages-marionnettes, manipulés et manipulateurs se retrouvant unis dans un même corps. D'où certaines interférences comiques entre un visage humain et ses membres désarticulés… Dans ce camps de réfugiés où infirmiers et blessés s'organisent pour vivre, le décalage est salvateur… Les comédiens passent avec agilité de la marionnette au masque pour revenir à l'homme, offrant aux adultes comme aux enfants un message d'espoir, d'humanité et de fraternité.
Spectacle conseillé à partir de 9 ans (8 €/12 €).

à faire

Visite en famille au musée

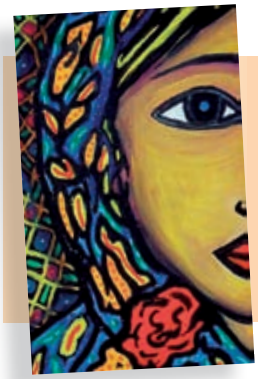
Histoires de mer… À la découverte des rivages, des îles et des fabuleuses histoires qui peuplèrent l'antique *Mare Nostrum.*
Parents et enfants accompagnés d'un carnet de jeux suivent pas à pas les récits d'une médiatrice, au **musée départemental Arles antique, dimanche 30 janvier 2011 à 11 h.**
(Visite-jeu comprise dans le billet d'entrée, gratuit pour les moins de 18 ans. Renseignements au 04 90 18 88 88).

Cérémonie émouvante et réussie pour la fête des Mireieto organisée pour la première fois le 12 décembre 2010 par le comité des fêtes de la ville d'Arles.
En présence des familles pour la plupart très émues au cours des différentes étapes de cette journée en forme de rite de passage, 85 fillettes de tout le Pays d'Arles ont participé à la première cérémonie du genre. Les petites filles ont quitté leur bonnet. Elles portent maintenant la coiffe de Mireille. La relève du maintien des traditions et du port du costume est assurée.

Reporters à l'école

Six classes ont réalisé un journal à l'école primaire Brassens-Camus, *Le Petit Très-Bon*. Une expérience ludique qui donne de la couleur aux apprentissages de base, et mobilise la petite communauté des élèves autour d'une œuvre collective.

Avec d'autres élèves de CM2, Emma a rédigé un article « coup de cœur » sur le dernier épisode de Harry Potter, en ce moment sur les écrans.
Sonia, en CM2 aussi, a fait un reportage avec sa classe sur les personnels municipaux préparant les spectacles de Drôles de Noëls. Lila, CE2, a enquêté sur les actualités dans le quartier du Trébon. Le centre social du Mas-Clairanne au Trébon est associé à la sortie du premier numéro du *Petit Très-Bon*. Un spectacle de marionnettes présenté au centre social est l'objet d'un article.
Œuvre collective menée à bout en un mois avec les six maîtresses de l'école primaire et la directrice de l'école Brassens-Camus à raison de deux séances de travail par semaine. Les écoliers ne sont pas peu fiers ce vendredi 10 décembre devant les épreuves imprimées du *Petit Très-Bon*. Titre pour lequel ils ont voté.
Six classes mobilisées (de CE2 à CM2) à l'initiative d'une des institutrices, Honorine Cartier, ont utilisé ce projet de journal pour souder les élèves de cette grande école primaire (270 enfants), leur apprendre à maîtriser le langage à travers l'écriture et les interviews, et leur donner l'envie de montrer positivement leur école et leur quartier.
Vedette de ce premier 4-pages tiré à 400 exemplaires, Aïcha, employée très aimée dans l'école que les enfants ont plébiscitée. Dans ce journal, il y a même des jeux, comme dans les quotidiens. Nejwa CM2 s'en est chargée ainsi que de la prochaine classe de neige, tandis que Yannis faisait le « reporter » à l'intérieur de l'école. Sous des rubriques préétablies en relation avec les matières étudiées à l'école, les élèves des six classes ont fabriqué un vrai journal, s'inspirant de La Provence et de magazines connus.
« Notre idée est de prolonger la dynamique enclenchée avec la réalisation de ce numéro 1 », explique la directrice, Anne Colleuille. *«* Le Petit Très-Bon *pourrait devenir trimestriel ».*



Découvrir un métier

L'association Asphodèle propose aux enfants de découvrir les métiers artistiques des grandes personnes. Mercredi 5 janvier, Gilles Ribstein* infographiste répondra à leurs questions à 14 h au Magasin de jouets 19, rue Jouvène. L'entrée est libre. Les « lucioles » sont des conférences qui s'adressent aux enfants, à partir de 10 ans, accompagnés de leurs parents.

** Gilles Ribstein est un artiste multimédia également réalisateur de films d'animation, et professeur à Supinfocom.*

Les César
2011 Aïe!! JE REDOUTE LES ANNÉES IMPAIRES !
ON RELÈVE PARMI ELLES DE GRANDS MILLÉSIMES ! 1947 - 1975 ...
2007 MAURICETTE FAIT UNE DÉPRESSION !
2005 SA CHIENNE FAIT UNE FAUSSE COUCHE !
AH! 2005 !! LE CLOS DES PAPES ! CHEF D'ŒUVRE PARMI LES CHEFS D'ŒUVRE ...
OH! BONNE MÈRE !
LE 21 MAI 2011 ON NOUS ANNONCE LE JUGEMENT DERNIER !
DU CALME ! SI LA JUSTICE CÉLESTE EST AUSSI PERFORMANTE QUE LA JUSTICE TERRESTRE, ÇA VA NOUS LAISSER UN PEU DE TEMPS ...
5 MOIS..!
LE 21 OCTOBRE 2011 C'EST LA FIN DU MONDE !!!
VOIR PAGE 4
LE 21 OCTOBRE LES VENDANGES SERONT FAITES MAIS ON VA RATER LE BEAUJOLAIS NOUVEAU !
PRÉVISIONS POUR 2011
ANTHEMAN

La santé, un bien partagé ?

La santé est un état physique et psychique sans lequel nos activités ordinaires, sociales et professionnelles deviennent plus difficiles ou impossibles. L'Atelier santé-ville a fait un diagnostic de la population arlésienne. Les priorités : la jeunesse, la nutrition, la maltraitance, l'isolement.

Il est notoire qu'avec la crise économique de plus en plus de personnes n'arrivent plus à se soigner, à se nourrir correctement, que leur hygiène de vie se dégrade. L'État a décidé en 1999 de dresser un diagnostic de la santé de la population au moyen des « ateliers santé ville ». Arles a mis en place le sien en 2003 mais refusant de sygmatiser certains quartiers l'a étendu à tout le territoire communal.

Sylvette Carlevan, conseillère municipale, déléguée à la politique de santé, exposait le 18 novembre le bilan de cette étude et des actions déjà menées par l'atelier santé ville depuis 2006.

Comme on pouvait s'y attendre, la montée de la précarité entraîne une inégalité dans l'accès aux soins et une moindre vigilance à l'hygiène de vie. Le diagnostic met en évidence des problèmes dentaires, l'usage de la drogue et de l'alcool, le manque de sommeil chez une partie des jeunes, la fréquence d'une contraception d'urgence et de l'avortement, la maltraitance en famille, etc. L'enquête menée par les professionnels de santé révèle aussi la montée de l'isolement notamment chez les personnes âgées.

« C'est un des premiers dispositifs de politique publique intégrant la participation des habitants et leur ressenti en matière de santé », a souligné Sylvette Carlevan.

Une trentaine d'actions ont été conduites selon quatre thèmes choisis d'après l'enquête : nutrition et l'hygiène de vie, parentalité et maltraitance, mal-être et isolement, la santé des 11-25 ans.

Les actions régulières de la Fraîch'attitude avec le service communal d'hygiène et santé, les interventions dans les écoles, les foyers, l'épicerie Solid'Arles, l'information diffusée par le Centre d'information du droit des femmes (CIDFF), les forums-discussions à Barriol autour de la parentalité, l'ouverture du Point d'accueil et d'écoute des jeunes, sont quelques-unes des actions que le Plan local de santé publique va continuer de promouvoir pour la période à venir.

Le moyen de réussir cette politique volontariste, c'est la mise en réseau de professionnels et des institutions (médecins, animateurs, travailleurs sociaux, associations) pour que ces actions touchent bien les populations qui en ont le plus besoin.

La journée de l'économie solidaire

La 25 novembre dernier, les responsables d'entreprises et de services appartenant à ce que l'on appelle « l'économie sociale et solidaire » avaient décidé de se montrer ensemble, afin de faire connaître à la population ce qu'ils peuvent d'ores et déjà proposer en Pays d'Arles.

Services aux collectivités, réinsertion professionnelle, prestations dans les espaces naturels protégés, services à la personne, nutrition et santé, le transport, les domaines de l'économie sociale et solidaire sont divers et représentent déjà à peu près 20 % de l'emploi salarié privé à Arles.

« Arles est la première ville de la région à initier la mise en réseau de ces entreprises de l'ESS. L'avantage d'un réseau c'est qu'en additionnant leurs compétences, elles pourront par exemple souscrire aux appels d'offre », explique Hamina Afkir, conseillère municipale, déléguée à l'ESS, qui est pour beaucoup dans la journée du 25 novembre, et cette volonté de communication en direction du public et mais aussi du monde économique en général susceptible de faire appel à ces entreprises.

La municipalité a facilité l'installation de la régie Regards en zone industrielle nord dans un ancien entrepôt que cette association va partager avec deux autres entreprises de l'économie sociale et solidaire : Synernat et TMS, l'atelier d'Essaie.

« L'association ainsi créée (17 structures ont adhéré) *va s'efforcer d'identifier plus précisément les besoins en Pays d'Arles et proposer de nouveaux services. Le but reste le même : créer des activités utiles dont la finalité est la satisfaction des besoins des gens et non le profit »* résume l'élue.

BRÈVES

➔ Loto des Andalouses

Le club taurin organise son loto annuel dimanche 9 janvier à 17 h à l'hôtel Mercure, face au palais des Congrès.

➔ Karim du Hameau du phare expose

Depuis le mois dernier, Karim Allal, résident du Hameau du Phare à Salin-de-Giraud, expose une partie de ses œuvres au Mange-Lire rue des Porcelets. Le foyer pour autistes a encouragé l'artiste à présenter son travail et organise une rencontre le 5 janvier à 17 h sur les lieux de l'expo.

MAS CLAIRANNE

Rompre l'isolement, susciter des projets

Le nouveau directeur du centre social du Mas-Clairanne, Philippe Somson, vient d'Istres où il dirigeait aussi un centre social important. Professionnel de l'animation il coordonne à son arrivée un diagnostic du quartier afin de mieux cerner quels sont les points forts et les points faibles sur lesquels agir et concentrer les énergies. Participent à cet inventaire l'école, les services des sports, de l'animation de proximité, le CCAS, la politique de la Ville rattachée à la communauté d'agglomération, etc. qui tous, à un titre ou à un autre, interviennent au Trébon. Les habitants sont aussi associés à cet inventaire des besoins.

En mai prochain, l'analyse ainsi menée sera rapportée et les actions décidées. On sait déjà que le Mas-Clairanne aura des initiatives adaptées dans trois domaines : les enfants et la famille, les jeunes et les animations, les initiatives culturelles et associatives.

« L'opération La caravane passe déployée cette année en pieds d'immeubles, prétexte à des ateliers, des manifestations diverses, sera prolongée, sous d'autres formes », précise Philippe Somson. *« Dans les locaux nous allons mettre en place un accueil partagé afin d'orienter les gens vers la personne susceptible de les aider ».*

Centre social et maison publique de quartier

Au Mas-Clairanne on trouve le centre social et ses animateurs, la plate-forme de service public (les démarches administratives que l'on peut faire sans aller à l'hôtel de ville), la Caf (le mardi après-midi), l'école des parents et des éducateurs (action sur la parentalité), les permanences du CCAS, la crèche familiale à l'étage, une association de travailleuses familiales, et bientôt une assistante sociale du Conseil général (maison de la solidarité), la Mission locale du Delta.

Pour les joindre appeler au 04 90 93 95 16.

Le Comité d'usagers du Mas Clairanne participe activement à la vie du quartier

On se calme dans le bus

La communauté d'agglomération, organisatrice du transport scolaire sur la commune, adresse un message aux parents. Accepter de monter dans un bus scolaire signifie aussi en accepter les règles élémentaires qui font que le transport est bien assuré d'un bout à l'autre, en toute sécurité et dans le respect des chauffeurs et des enfants. Le réglement indique les points suivants à rappeler aux enfants. Dans les bus scolaires, il est interdit :

- de crier, de projeter quoi que ce soit
- de fumer dans les véhicules, d'utiliser un briquet ou des allumettes
- de se bousculer ou de se battre
- de toucher les poignées, serrures ou dispositifs de sécurité d'ouverture de portes ainsi que les issues de secours
- de se déplacer dans l'allée centrale pendant le trajet
- de salir, de détériorer ou de voler le matériel
- de manipuler des objets dangereux tels que couteaux, cutters, …
- de se comporter de manière à gêner ou à distraire le conducteur

BRÈVES

➔ Défense des consommateurs

La CLCV, association nationale de défense des consommateurs et des usagers, est présente sur Arles depuis 31 ans déjà ! Aujourd'hui elle recherche des bénévoles pour recevoir le public et tenir certaines permanences dans différents quartiers de la ville. Il s'agit (après formation) de délivrer des conseils liés au logement et à la consommation, aider les locataires à mieux prendre en charge leurs problèmes, les inciter à se regrouper pour défendre leurs droits, à mieux maîtriser leurs charges, notamment leur consommation en énergie… Les personnes intéressées peuvent prendre contact au 04 90 93 68 81.

➔ Stages de photo numérique

Nous sommes nombreux aujourd'hui à posséder un appareil photographique numérique. Vite, nous mesurons que la facilité d'usage n'implique pas nécessairement la qualité des images prises. Opus, nouvelle association arlésienne créée par deux personnes dont l'une sort de l'ENSP, propose des stages pour celles et ceux qui sans se prendre pour des pros, veulent maîtriser les possibilités de leurs appareils. Renseignements : 06 87 16 34 53.

➔ Loto de Monplaisir en fête

L'association organise son loto d'hiver le 9 janvier dans la salle des fêtes boulevard des Lices (sous la Maison de la vie associative) à partir de 17 h.

➔ Stages de TaïChi et Qi Gong

L'association Métaphore propose un stage de plusieurs jours en Qi Gong et en Taïchi chuan du 13 au 16 janvier et/ou du 10 au 13 février, pour tous les niveaux. Plus de renseignements auprès d'Anne Augé : 06 30 42 44 07 / 04 90 93 66 75 ou association.metaphore@laposte.net

➔ Seniors sur le Net

Depuis 2005, l'association Mon Jardin Numérique, en partenariat avec l'Entraide Solidarité 13 et le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, propose des ateliers d'informatique aux seniors du département. Le but est d'aider les personnes de plus de 55 ans et sans activité professionnelle, à découvrir l'informatique ou à se perfectionner. Neuf séances d'une heure trente par semaine sont proposées au tarif de 5 € sur des thèmes discutés pendant les réunions d'information. Pour en savoir plus rendez-vous est donné à Arles jeudi 13 janvier à 13 h 30 au club Lis Arlaten rue Camille-Pelletan. Contact 04 91 08 31 91 et sur internet http://www.m-j-n.com

GROUPE

Arles en Capitale

CYRIL **JUGLARET**

En ce début d'année, permettez-moi, au nom de l'ensemble des élus de l'opposition, de vous présenter, ainsi qu'à vos familles et vos proches, tous mes vœux de santé, bonheur et prospérité pour cette nouvelle année 2011.

L'année qui vient de s'achever aura été l'occasion pour nos élus de démontrer, s'il en était encore question, leur utilité au sein de l'assemblée communale. Que ce soit au sujet du contentieux de l'élection des adjoints spéciaux où à notre demande le tribunal administratif a mis en défaut la municipalité sur ses méthodes ; où s'agissant de la création d'une police municipale et la mise en œuvre du dispositif de vidéo-protection que nous appelons de nos vœux depuis de nombreuses années et qui semblerait avoir reçu finalement un écho positif de la part du maire et de son équipe.

Mais cette année aura également été l'occasion de constater, malgré l'état général de notre Ville, que la municipalité poursuit inexorablement la même voie, utilise les mêmes méthodes sans véritable remise en cause…

En témoigne la gestion de la délégation des arènes, la politique sportive (ou plutôt son absence…), le sort réservé à la mise en œuvre de la politique globale de déplacement qui a vu sortir de ses gonds l'adjointe déléguée, et tant d'autres domaines où l'absence de vision globale et lisible coûte cher à la ville.

Nous continuerons donc, inlassablement, durant les mois à venir, notre action, dans l'unité de nos forces, pour démontrer qu'une autre façon de faire est possible.

Pendant que la municipalité se déchire et a du mal à cacher, au-delà de ses différences, ses vues diamétralement opposées, l'ensemble des élus de l'opposition poursuit son travail d'union et de cohérence, avec des avancées importantes qui nous conduirons, nous l'espérons en 2011, à une opposition unie au sein d'un même groupe.

Union et action, encore et toujours et plus que jamais.

Bonne année 2011 à tous !

www.arlesopposition.com

GROUPE

Socialistes et Apparentés

MINERVA **BAUDRY-PEIRO**

L'arrivée d'un enfant dans une famille est d'abord un bonheur. Elle porte en elle l'idée même d'avenir. C'est en même temps, pour les parents, la prise de conscience d'une fondamentale responsabilité.

La dureté du monde qui est le nôtre fait que, pour nombre de nos concitoyens, cette naissance est aussi, hélas, un motif de nouvelles inquiétudes, parmi lesquelles l'éducation et la possibilité de faire garder son enfant ne sont pas des moindres. La délégation « petite enfance », dans le cadre du CCAS, s'appuie sur une équipe compétente, motivée et efficace. Elle est un véritable service public rendu aux familles arlésiennes.

L'année 2010, qui vient de s'achever, nous a permis d'atteindre un certain nombre d'objectifs :

- Mise en œuvre, en partenariat avec le PLIE, d'une garde à domicile à des horaires décalés, permettant aux personnes en formation de bénéficier d'un mode de garde adapté.
- Création, avec le concours des communes de Port-Saint-Louis-du-Rhône, Saint-Martin-de-Crau et de Tarascon, d'un Relais d'assistantes maternelles (RAM),
- Organisation, chaque mois de novembre, du Forum de la petite enfance et du Salon du p'tit lecteur, avec :
  - un temps de formation des personnels de nos structures d'accueil et d'information des familles arlésiennes lors de deux conférences,
  - des lectures et spectacles dans les crèches de la ville,
  - la journée festive à l'espace Van-Gogh, avec livres, théâtre, musique parcours et animations, qui rencontre un très grand succès.

Mais beaucoup de choses restent à faire lors de cette année 2011 qui commence :

- Augmenter les propositions de mode de garde (places en crèches, …),
- Lancer le RAM, au printemps, dans les locaux de l'espace Chiavary,
- Accompagner les familles dans le domaine de la parentalité,
- Réfléchir aux horaires des garderies périscolaires,
- Préparer le prochain Forum.

Et puisque c'est la période des vœux, contribuer à la création d'un jardin d'enfants et d'une Maison de la petite enfance au Parc des ateliers, sans oublier les quartiers et les villages…

Un grand merci à tous les personnels de la petite enfance pour leur travail auprès des enfants.

Et pour vous, familles arlésiennes, que cette nouvelle année 2011 vous soit douce.

GROUPE

Vive Arles

CLAIRE **ANTOGNAZZA**

Permettez-moi tout d'abord, au nom du groupe Vive Arles, de vous adresser nos meilleurs vœux pour l'année 2011 et de vous souhaiter de réaliser vos vœux les plus chers.

Les Fêtes de fin d'année à Arles ont permis cette année de travailler de concert avec les commerçants du centre ville pour bâtir un programme d'animations suffisamment attractif pour que des milliers de personnes se rendent dans notre cité, et l'apprécient. « Les Drôles de Noël » ont l'ambition d'être à la fois un rendez-vous culturel reconnu pour la qualité de ses programmations et un rendez-vous incontournable pour les touristes régionaux. L'intérêt que lui portent les médias nationaux, la fréquentation (plus de 30 000 personnes accueillies dans les spectacles), sont les preuves que cette 7e édition est de nouveau une réussite. Des milliers d'enfants, accompagnés de leurs parents ont participé aux spectacles gratuits et le plaisir partagé, l'enchantement des plus petits, la complicité des plus âgés sont des signes réjouissants pour cette nouvelle année, que notre municipalité souhaite solidaire et attentive aux personnes les plus fragiles.

Notre solidarité municipale doit s'exprimer chaque jour encore plus en ces temps difficiles pour de nombreux concitoyens. Le rôle de notre CCAS, renforcé par les politiques sociales du Conseil Général est, aujourd'hui encore plus, indispensable : personnes en grandes difficultés sociales, personnes âgées, personnes handicapées sont en effet les plus démunies face aux baisses de remboursement des soins, au chômage, à la réforme des retraites. Des politiques sociales difficiles, face aussi à la baisse progressive des aides de l'État en direction des collectivités territoriales. Notre municipalité sera là pour que les politiques publiques soient présentes, toujours.

Notre solidarité nécessite efficacité publique mais aussi soutien et respect des initiatives prises par nos associations qui apportent des réponses au quotidien : caritatives, économiques, de quartier, sociales, culturelles, sportives… les nombreuses associations de notre ville sont des outils indispensables pour la vie démocratique. Elles permettent le vivre ensemble, la rencontre, le partage… En ce début d'année, notre groupe « Vive Arles » issu de la vie associative pour la plupart de ses élus, se devait de remercier plus particulièrement tous les bénévoles et salariés des associations qui concourent tant à la qualité de la vie à Arles. Solidarité et citoyenneté… Gardons ces mots en mémoire pour 2011 et au-delà.

La loi du 27 février 2002 prévoit que : « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale […], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que le groupe de l'opposition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans ***Arles Informations municipales*** afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique municipale. [L'exercice du droit d'expression…doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés… et s'abstient de prises de position électoraliste, partisane et polémique]. Réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p.2 551.

ETAT-CIVIL
du 22 novembre 19 décembre 2010

NAISSANCES

Sayef-Dine Attmani, Sohane Attmani (16 octobre 2010), Malicia Zergaoui Rosellini (6 novembre 2010), Maëlla Chenoufi, Alexis Pfundstein (7 novembre 2010), Claudia Santos Morais (8 novembre 2010), Nwela Coudert, Ryad Kara-Achira, Marco Pascal, Lola Buisson- -Ringard, Zaro Radosalvjevic, Jonas Bedot, Adam Halladj, Elisa Granier, Meïssa Ouhssaine, Lina Bouzaâbit, Yoni Severan, Shaïma Boulmakoul, Louna Medina, Faustine Rey, Lina Atiya, Pépita Martin, Lola Calvet, Ashley Ducret, Emma Rouressol, Sofiane Achahbar, Camilia Rouabah, Nathan Girardot, Inès Ahrou, Marwen Belkenadil, Leandro Cuissard, Ludovic Ladet, Yanis Ghanem, Camille Poncet- -Dalmasso, Elvire Bonnet, Ismaël Balaidi, Lina Zannan, Paola Pere, Neïla Sallami, Chloé Papachristou, Sofian Labidi, Marilou Laloi- -Laye, Eliot Hérin Le Roy, Hatim Guenini, Lorenzo Larivière, Amina Delorme, Tony Gréco, Mathis Gaze, Alistair Attache, Enzo Astruc, Kyliann Ulvoas, Gaël Gontier, Noah Leuridan, Yasmeen Gaamouche, Théo Aguila, Moussa Zerigat, Raphaël Pacary- -Le Caer, Morgane Dijon, Miguel Galera, Salim Barich, Jules Martinez, Rayan Moujane, Clémence Raviol, Kantin De Oliveira Lopes, Gaëtan Delage, Diego Sala, Aaron Jeunot, Axel Aldeguer- -Demissy, Yohan Lukaszczyk, Emma Bon, Zoé Gallud, Alexis Gallud, Noham Afkir- -Bertet, Octave Waquet, Fabio Christea, Kylian Levy, Jassim Belhadi, Chloé Sicot, Melina Senhaji Hazem, Naïs Gutierrez, Enzo Merzougui-Chidekh, Zoé Malarte, Mohamed-Reda Kalouaa, Armand Foron, Mohamed Samoura, Nils Calvi.

MARIAGES

Mourad Amara et Souad Ben Ali, Younass El Oualy et Rachida Aarab, David Sanchez et Corinne Torrès, Khalid El Hamzaoui et Loubna Boutayeb, Jean-Noël Mondoloni et Aure Seuzaret,

DÉCÈS

Francis Boucharat (87 ans), Georgette Fruteau née Rabaira (83 ans), Gérald Meraux (57 ans), Luis Roure (86 ans), Yves Chastel (79 ans), François Saut (98 ans), Jean Clarey (88 ans), Fracisca Torrès née Sifre (94 ans), Jany Garde-Chabaud (67 ans), Marie Rajustel veuve Lucet (90 ans), Alex Reynier (57 ans), Mohammed Maazouz (47 ans).

En raison des avis prononcés par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), seuls les noms des familles qui auront donné leur autorisation à une publication des actes d'état civil les concernant seront publiés dans cette rubrique.

LE CONSEIL MUNICIPAL

• Maire : **Hervé Schiavetti**

→ ADJOINTS

• **Martial Roche,** Économie commerce et artisanat - transports publics - sécurité publique - circulation et stationnement - réglementation domaine public
• **Danièle Ducros,** Exécution du budget - administration générale - pompes funèbres - quartier centre-ville : Roquette-Chabourlet
• **David Grzyb,** Urbanisme - habitat - politique foncière
• **Nora Maklhouf,** Enfance 6-13 ans - centres aérés et colonie prévention de la délinquance
• **Nicolas Koukas,** Politique de propreté et déchets - démocratie de proximité - conseils de quartier - quartier Trinquetaille
• **Claire Antognazza,** Culture - actions et politiques culturelles -droits de la Femme
• **Jean-Luc Masson,** Aménagement du territoire - infrastructures et travaux - commande publique - délégation de service public - risques majeurs - eau potable/eaux usées/eaux pluviales
• **Claudie Durand,** Enseignement supérieur
• **Bernard Jourdan,** Politiques de l'enseignement - jeunesse 14-20 ans - plate-forme des services publics
• **Véronique Ponzé,** Politiques sociales - CCAS - quartier centre- ville : Hauture-Croisière
• **Christian Mourisard,** Patrimoine - tourisme - coopération décentralisée
• **Sylvia Lepesant,** Politique globale de déplacements - écologie urbaine
• **Lionel Schneider,** Politiques sportives et développement de la pratique sportive-pêche

→ ADJOINTS SPÉCIAUX ET DE QUARTIER

• **Philippe Martinez,** Camargue sud
• **Jacques Desmazes,** Salin-de-Giraud
• **Daniel Richard,** Raphèle - Pont-de-Crau - grand plan de petits travaux-course camarguaise - ERP
• **Jacques Bachevalier,** Moulès
• **Jean-Yves Planell,** Camargue Major - fêtes - agriculture - personnel : relations sociales, carrières et instances paritaires
• **Jean-Marie Egidio,** Mas-Thibert - tauromachie - chasse

→ CONSEILLERS MUNICIPAUX

• **Monique Tibaron,** Espaces verts - fleurissement - sécurité routière
• **Daniel Descout,** Politique de prévention des risques
• **Arielle Laugier,** Barriol-Plan-du-Bourg - qualité de vie - personnel : gestion de la ressource humaine (formation, organisation, prévention des risques au travail et médecine préventive, évolution des métiers et de la collectivité)
• **Ginette Chabrol,** Logement
• **Alain Dervieux,** Patrimoine naturel - Agenda 21 - développement durable
• **Minerva Baudry,** Petite enfance
• **Roger Gueyraud,** Personnes handicapées
• **Bernard Bacchi,** développement des actions de culture régionale, personnes âgées
• **Arlette Callet,** Politique des loisirs - Monplaisir
• **Marie-Bernadette Chochois,** Protection du littoral
• **Maria Amoros,** Trébon - aide sociale d'urgence
• **Sylvette Carlevan,** Développement des politiques de santé publique
• **Florence Rivas,** Jumelages - actions et organismes humanitaires - promotion et soutien à la vie associative
• **Mohamed Rafaï,** Formation professionnelle et insertion
• **Yvan Laville,** Politiques de l'emploi - Pont-de-Crau
• **Hamina Afkir,** Économie sociale et solidaire - Alyscamps-Bigot
• **Fabienne Pautonnier,** Nouvelles technologies - commission moyens de communication
• **Stéphanie Van Muysen,** Droits de l'Homme - devoir de mémoire - centre de recherche sur la Résistance et la Déportation - anciens-combattants - Griffeuille

Cyril Juglaret, Elisabeth Chicco, Muriel Boualem-Mur, Jean-Christophe Moullet, Jean-Marie Scifo
Serge Berthomieu, Louis Sayn-Urpar

→ ACCUEIL ÉLUS

• Groupe Vive Arles ..... ✆ 04 90 49 39 31
• Groupe Socialistes et apparentés ..... ✆ 04 90 49 35 49
• Groupe Arles en capitale ..... ✆ 04 90 49 39 59

ARLES
PATRIMOINE MONDIAL DE L'HUMANITÉ

Mairie d'Arles & standard : ..... ✆ 04 90 49 36 36

→ MAIRIES ANNEXES

• **Salin-de-Giraud :** ..... ✆ 04 90 49 47 00
• **Raphèle :** ..... ✆ 04 90 49 47 27
• **Le Sambuc :** ..... ✆ 04 90 49 47 13
• **Moulès :** ..... ✆ 04 90 49 47 28
• **Mas-Thibert :** ..... ✆ 04 90 49 47 20

→ SERVICES

• **Accueil cabinet du maire :** Hôtel de ville, 2e ét., ✆ 04 90 49 36 00
• **État-civil,** Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ... ✆ 04 90 49 37 70
• **Passeport et CNI,** ..... ✆ 04 90 49 38 92
• **Habitat,** 5, rue Molière, ... ✆ 04 90 49 47 40
• **Élections,** Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ... ✆ 04 90 49 36 53
• **Enseignement,** Espace Chiavary, ... ✆ 04 90 49 59 95
• **Cimetières,** cour des Podestats, ... ✆ 04 90 49 37 62
• **Urgences dimanches et fériés,** ..... ✆ 06 76 86 48 77
• **CCAS,** 2, rue Aristide-Briand, ... ✆ 04 90 18 46 80

→ ENFANCE

• **Crèche collective Lou Pitchounet,**
15, rue du Dr-Fanton, ... ✆ 04 90 96 32 12
• **Crèche familiale,** 2, rue Marius-Allard, ... ✆ 04 90 18 59 46
Structure multiaccueil
• **La Souris verte,** rue M.-Allard, ... ✆ 04 90 93 68 51
• **La Poule rousse,** Barriol, ... ✆ 04 90 93 76 80
• **Pigeon vole,** Trinquetaille, ... ✆ 04 90 98 39 35
Halte-garderies
• **Van-Gogh,** place Felix-Rey, ... ✆ 04 90 49 70 29
• **Gribouille,** 10 rue du dr-Schweitzer, ... ✆ 04 90 96 35 50

→ ANTENNES MAIRIE

• **Trinquetaille,** 2, rue de la Verrerie, ... ✆ 04 90 96 22 61
• **Pont-de-Crau, 1,** rue du Vermet, ... ✆ 04 90 96 31 75
• **Griffeuille,** 10, rue Jean-Cocteau, ... ✆ 04 90 96 85 25
• **Mas-Clairanne,** ..... ✆ 04 90 96 53 61

→ MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER

• **Griffeuille,** place V.-Auriol, ... ✆ 04 90 18 95 03
• **Barriol,** ..... ✆ 04 90 96 44 70
• **Trébon,** ..... ✆ 04 90 96 53 61
• **Trinquetaille,** ..... ✆ 04 90 96 22 61

Accompagnement scolaire (ATP), ... ✆ 04 90 49 47 48/49
ATP à Barriol, ... ✆ 04 90 18 96 34
Antenne universitaire, espace Van-Gogh ..... ✆ 04 90 49 37 53
Service des sports, rue F.-de-Lesseps, ... ✆ 04 90 49 36 85
Maison de la Vie associative, 2, bd des Lices, ... ✆ 04 90 93 53 75
Office de tourisme, Esplanade Ch.-de-Gaulle, ... ✆ 04 90 18 41 20

→ LES URGENCES

Centre hospitalier Joseph-Imbert ..... ✆ 04 90 49 29 29
Clinique Jeanne-d'Arc ..... ✆ 04 90 99 32 33
Clinique Jean-Paoli ..... ✆ 04 90 99 34 00
SMUR ..... ✆ 04 90 49 29 99
Gendarmerie ..... ✆ 04 90 52 50 60
Police ..... ✆ 04 90 18 45 00
Pompiers ..... ✆ 18

INFO ARLES

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ARLES - N°148 - JANVIER 2011
• Directeur de la publication : **Zani Koukas** • Directeur de la communication : **Christophe Cachera** • Rédacteur en chef : **Alain Othnin-Girard** • Rédaction : **Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman** • Photos : **Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, DR** • Mise en page et photogravure : **Graphistes associés** (Arles) • Impression : **Pure impression** (Montpellier) • Dépôt légal : 7 mai 2003 • ISSN : 1283 5900 •
Rédaction : tél. 04 90 49 37 92 - e-mail : magazine@ville-arles.fr • Direction de la communication et des relations publiques : Hôtel de ville - BP 90 196 - 13637 Arles cedex - tél. 04 90 49 37 92 - fax 04 90 49 85 48
PEFC
www.ville-arles.fr

On oublierait presque que ce territoire a aussi une histoire contemporaine. Anne Gromaire, reporter à Radio France Provence, a écrit, à travers ses reportages, la chronique quotidienne d'Arles, du Delta, des Alpilles et de l'étang de Berre depuis 1993. Elle vient de rendre son micro.

Écouter les différences

À côté du passé dont le pays d'Arles ne cesse de raviver les témoignages, des manifestations officielles et de ses figurants obligés, Anne Gromaire, reporter radio depuis 1982, a accumulé un autre matériau, la petite histoire des gens d'ici auxquels les faits divers arrivent, qui les vivent ou les subissent. Travail de fourmi : *« il faut bien dix-huit mois avant que les gens commencent à se confier à toi »*, avertit la journaliste. Elle venait juste de trouver ses repères à Draguignan, lorsqu'elle déménage à Arles deux mois avant les inondations d'octobre 1993. Dix-sept ans plus tard, décembre 2010, Anne Gromaire fait des adieux sans trémolo à la scène médiatique depuis le Cargo de nuit où personnalités et amis saluent sa gouaille une dernière fois.

Sa voix elle se l'est faite à la télévision. Anne Gromaire a débuté aux temps révolus de la Une, la Deux et la Trois, les trois chaînes du service public de l'ORTF. Soixante-huitarde inscrite à la Sorbonne, la jeune femme n'avait pas d'objectif précis. Un voyage en Afrique scellera son engagement dans le journalisme.

En 1970, avec des amis, elle remonte le Nil dans des conditions épiques, se retrouve au Caire le jour de l'enterrement de Nasser, président de l'Egypte et surtout leader arabe très populaire. *« Une marée, une foule de gens qui pleurent »* défile sous ses yeux. Anne se découvre l'envie de décrire l'événement extraordinaire auquel elle assiste. De retour en France elle entre à la 3e chaîne, à la rédaction de Lyon, puis de Limoges. Formation sur le tas, une bonne école dit-elle *« où on ne te fait pas de cadeaux ; où tu as vraiment intérêt à ramener de l'information intéressante »*. 1974, éclatement de l'ORTF, la reporter part à Amiens puis à Paris où elle traite les infos qui remontent des rédactions régionales. Elle a aussi droit aux séances sur les perrons des ministères, au milieu de journalistes qui jouent des épaules pour attraper la petite phrase du député. *« De temps en temps je faisais du magazine, ça c'était bien »*. Sur sa route elle croise l'équipe de *Cinq colonnes à la Une*. *« Avec eux, j'ai appris l'humilité »*. Le cirque parisien l'énerve et elle démissionne, part à Nice. Elle bosse un temps avec Max Gallo qui affronte l'indétrônable Jacques Médecin, maire des lieux et finit par proposer ses services à la chaîne locale, FR3. Sa patte, son commentaire décalé, lui feront rencontrer son compagnon, tout aussi gonflé qu'elle en matière d'images.

C'est en 1982 quand Radio France ouvre l'antenne régionale, qu'Anne Gromaire bascule vers la radio. *« J'ai souffert. À la télé tu peux laisser des blancs, tu filmes des paysages, des décors et tu reviens sur ton sujet. En radio, tu ne peux pas faire de blancs. J'ai aussi dû apprendre à poser ma voix. »* De la télé elle conserve cette manière bien à elle de créer des couleurs autour des invités.

Anne Gromaire, bien obligée de suivre les messes politiques, dit avoir préféré la rencontre avec les gens auxquels arrivent ces faits divers et ces événements qui font l'actualité. Artisans méconnus, agriculteur marginal, blessés de la vie ou victimes surprises des inondations de 2003, elle les a approchés sur la pointe des pieds, les apprivoisant bien avant d'ouvrir le micro. Une intensité d'écoute qui lui a fait des amis. Au Cargo le 1er décembre, par mail ou téléphone, ils lui ont dit leur regret de la voir partir. La journaliste laisse un vide.

Terminés donc les réveils à l'aube, le départ matinal sur les routes qui la conduisaient de Fos à Martigues, de Miramas à Saint-Rémy, d'Arles aux Saintes, de l'usine en grève au bac de Salin-de-Giraud. *« Je crois que je connais tous les responsables syndicaux de l'étang de Berre »*.

Si l'information dicte ses priorités au journaliste, Anne Gromaire n'en faisait tout de même qu'à sa tête, une solitaire attachée à son indépendance et à ses fantaisies, comme ses entretiens réguliers avec Jeanne Calment, l'Arlésienne doyenne de l'humanité. *« Elle était incroyable. À cent vingt ans, elle draguait encore son médecin. »*

Anne Gromaire, 61 ans, se méfie de la retraite. Après autant de kilomètres parcourus, impossible de rester au garage. *« Je connais trop de gens qui sont morts dans les deux ans après leur départ à la retraite. »* Elle va donc bosser… autrement, en donnant des cours de journalisme à des petits jeunes.

Texte : Alain Othnin-Girard
Photo : Hervé Hôte, agence Caméléon